60¢
plus TPS

BERTÉ

Vo... Saint-Boniface, du 9 au 15 août 1991 Tél.: 237-4823 Télécopieur: 231-1998

Pour et contrebasse

François Rabbath a transformé la contrebasse: d'un instrument d'accompagnement à un instrument de solo. Il donnera un concert le 13 août au musée des beaux-arts de Winnipeg. **Page 7.**

Bienvenue à Lourdes

À l'approche des fêtes du centenaire de Notre-Dame-de-Lourdes, La Liberté consacre une section spéciale à la programmation de la semaine tant attendue par les Lourdais et les anciens. **Pages 13 à 15.**

Citation de la semaine

«On avait une grenouille qui s'appelait Rossilon et une autre pour le ministre Desjardins, qui pouvait changer de couleur.»

René Mulaire, en parlant de ses souvenirs de la visite d'un pseudo-espion français à Saint-Pierre-Jolys en 1968. **Page 11.**

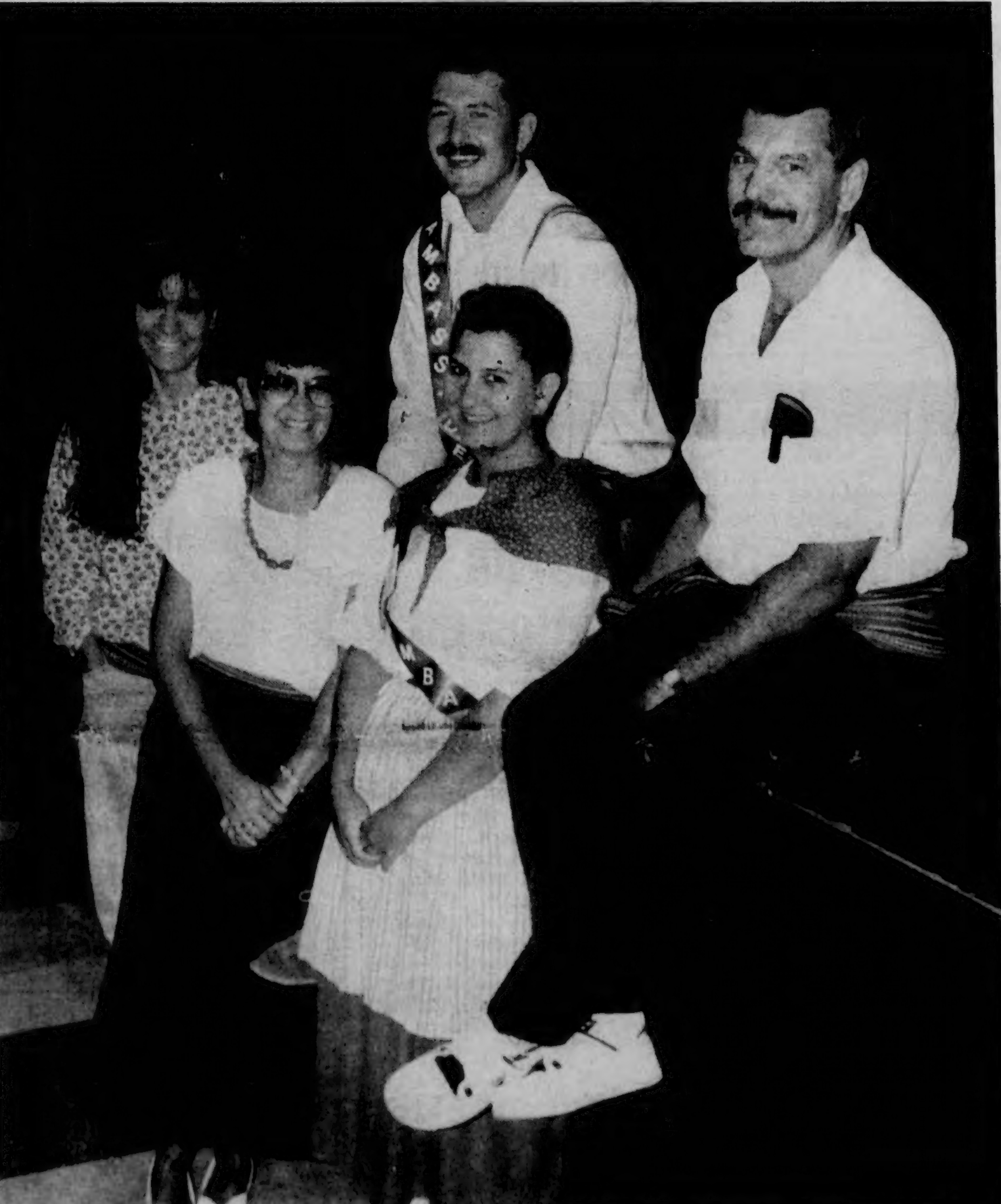


photo: Karine Beaudette

Un pavillon familial

La famille de Roger et Ida St-Vincent est plus qu'à son tour dans les coulisses et sur scène au pavillon canadien-français. Par devoir, par plaisir et par amour du patrimoine.

Le pavillon organisé par les Danseurs de la Rivière-Rouge se poursuit jusqu'au samedi 10 août au Centre culturel franco-manitobain. Page 3.



photo: Karine Beaudette

Si les rives parlaient...

L'histoire de la jonction des rivières Rouge et Assiniboine est racontée en chansons et en saynètes dans le parc du lieu historique de La Fourche. La Liberté a rencontré les trois membres francophones de la troupe. Voir en page 8.



Guy Bouvier et Robert Carrière.

C'est facile de patiner

Le E-Z Skater de Robert Carrière et Guy Bouvier est en nomination pour le prix Manning à titre d'invention de l'année. **Page 9.**

Les Fontaine s'en viennent

Les familles Fontaine du Manitoba se rencontrent à Sainte-Agathe le 18 août prochain. Le livre de l'histoire de la famille est prêt. **Page 6.**

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de l'Association de la presse francophone (APF) depuis 1984

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Laurent GIMENEZ, Karine BEAUDETTE, Maryse DURETTE
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur amical: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane CHATWELL
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9h à 17h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté**, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.
Représentation nationale: OPSCOM (613) 234-6735.
Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25$ au Manitoba, 30$ ailleurs au Canada et aux États-Unis, et 35$ à l'étranger. A ces tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%.

Le journal **LA LIBERTÉ** est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

CAYOUCHE



SOMMAIRE

ACTUEL


Sébastien Dhavernas. Page 4.

CULTUREL

SPORTS

SOCIÉTÉ


François Rabbath. Page 7.

Le MANITOBA de A à Z

Ici et ailleurs

L'usine ne fournit pas à la demande

Saskatchewan - Une usine de croustilles de pois-colza, ouverte depuis quelques mois seulement à Kelvington, ne suffit pas à la demande. La nouvelle croustille est faite de pois secs, d'eau et d'huile de colza. Bonne au goût et offerte en plusieurs saveurs, elle offrirait une meilleure valeur nutritive que les autres. Une quinzaine d'employés travaillent à ce projet. Si les problèmes de production se règlent rapidement, on prévoit la distribution au Manitoba en novembre.

Anti-tabac: une contre-attaque

Ottawa - 22 organismes contre l'usage de la cigarette demandent au fédéral de s'adresser à la Cour suprême pour statuer sur la loi qui règlemente les produits du tabac. Les groupes s'opposent à la récente décision de la Cour supérieure du Québec qui permet aux compagnies de reprendre leur promotion.

Congrès de l'ACELF

Windsor - Le président de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), le Manitobain Normand Boisvert, attend au moins 300 représentants de divers organismes à l'occasion du 44e congrès annuel de l'organisme, qui se tient dans cette ville ontarienne, du 7 au 10 août, sous le thème Éduquer en français au Canada, rêve ou réalité.

Des pratiques discriminatoires

Toronto - La chaîne française de TV Ontario fait l'objet d'attaques de la part d'un groupe anonyme de membres de la communauté francophone multiculturelle. Le responsable du développement communautaire, Ross Mayot, s'est empressé de rejeter ces accusations totalement dénuées de fondement et ridicules. (APF)

Le virus de la pomme de terre

Ile-du-Prince-Édouard - Une vingtaine de champs de pommes de terre de la province devront être détruits en raison de la présence d'un virus chez plusieurs variétés. On soupçonne la présence de la maladie dans pas moins de 153 lots. (APF)

400 000 $ aux autochtones

Manitoba - Une somme de 400 000 $ a été affectée au programme d'emploi d'été des étudiants des Premières nations du Manitoba. Cette initiative permettra aux bandes du Manitoba d'embaucher environ 249 étudiants de 60 réserves pour un maximum de huit semaines.

Les St-Vincent au 13e pavillon canadien-français

Une famille mordue de Folklorama

Le pavillon canadien-français doit s'avouer quelque peu dépendant de la famille de Roger et Ida St-Vincent. Depuis des années, les parents et les trois enfants participent à titre d'organisateurs, de bénévoles, de danseurs, de musiciens, d'ambassadeurs, et encore.

On a grandi avec les Danseurs de la Rivière-Rouge, affirment Angèle (23 ans) et Lynne (21 ans) St-Vincent qui dansent depuis l'âge de 6 et 7 ans. Mais leur première performance à titre de danseurs remonte seulement à 1985.

Avant, c'était le bénévolat. Toute la famille travaillait deux ou trois jours pendant la semaine. Puis, c'est devenu une habitude et la famille St-Vincent se rendait tous les soirs et souvent l'après-midi.



photo: Karine Beaudette

La famille St-Vincent du pavillon canadien-français: (devant de g. à d.) Lynne, Ida et Angèle; (derrière) Daniel et Roger. «C'est des longues journées. On est là l'après-midi jusqu'à une heure du matin. Quand on a fini notre semaine, on n'a pas le goût de sortir.»

Roger et Ida St-Vincent étaient en charge de l'exposition pendnat trois ans. En 1991, Roger St-Vincent est responsable de la sécurité.(1) Ida St-Vincent elle, est restée dans la salle d'exposition comme une des responsables des bénévoles.

«Dans la salle d'exposition, dit-elle, j'ai trouvé mon nid. J'aime l'artisanat, et je reçois beaucoup de feedback. J'aime parler et avoir les impressions des gens.»

Angèle St-Vincent ne se rappelle même plus à quel moment elle a commencé à participer au pavillon. «Ça ne fait peut-être pas 13 ans mais ça fait longtemps. En 1985, j'ai dansé une première fois. J'ai été coordonnatrice adjointe en 1988 et 1989. En 1990, j'étais employée de bureau des Danseurs, et cette année, je suis ambassadrice et je danse.»

De son côté, Lynne St-Vincent danse aussi dans le pavillon depuis que les Danseurs ont inclus la troupe adolescente en 1985. Elle a été responsable de l'accueil, et reine du pavillon en 1988 en plus d'être bénévole les autres années. Cette année pour la première fois, elle ne participe presque pas parce qu'elle se marie très prochainement.

Daniel St-Vincent (22 ans) a travaillé à la sécurité du pavillon en 1984, pour ensuite jouer de la guitare dans l'ensemble folklorique pour trois ans. Puis, il s'est retiré un peu tout en faisant encore du bénévolat. Et en 1991, il revient comme ambassadeur.

Qu'est-ce qui pousse la famille St-Vincent à se donner autant pour le pavillon? C'est en grande partie par amour de la culture canadienne-française. «On est intéressés dans notre culture, fait savoir Roger St-Vincent. C'est une façon de garder ces choses-là vivantes. On ne le fait pas seulement pour le fun.»

Ida St-Vincent ajoute: «Je ne me tanne pas de voir danser la troupe. J'aime beaucoup l'ensemble folklorique de la Rivière-Rouge.»

«C'est l'fun de danser. Après tout, c'est nos chansons, nos traditions, avance Angèle St-Vincent. Les Franco-Manitobains ont la chance de voir les Danseurs assez souvent. Le pavillon donne la chance aux gens de Winnipeg de voir la troupe.»

Malheureusement, l'aînée des trois enfants remarque que c'est aussi par nécessité. «Si on ne le fait pas, il n'y a pas beaucoup de gens qui s'offrent. Et on veut que le pavillon continue.»

«Le pavillon canadien-français est encore parmi les bons, indique Roger St-Vincent. Le monde revient à chaque année. Il doit y avoir quelque chose de bon dans la salle!»

Karine BEAUDETTE

(1) Les gens derrière le pavillon canadien-français: Philippe Leclerq (coordonnateur), Jean-Paul Coutier, Line Lavigueur et Lucille Aquin (spectacle), Kelley Fry (relations publiques), Henri Chartier (finances), Marie Cloutier (cuisine), Georges Kirouac (bar), Roger St-Vincent (sécurité), Yvonne Huot (bénévoles), Denise Préfontaine (exposition) et Joanne Pelletier (accueil). Les passeports sont disponibles (avec rabais) au bureau des Danseurs de la Rivière-Rouge.

MARIAPOLIS

Le centenaire: on a dansé dans la rue

Plus de 2 000 personnes, dont des visiteurs de la Louisiane, de la Californie et de la Colombie-Britannique, ont assisté aux fêtes du centenaire de Mariapolis.

Les célébrations ont commencé le vendredi 2 août par une danse dans la rue, suivi d'un concert d'Éric Lussier, le claveciniste natif de Mariapolis.

La paroisse a été fondée en 1891, à la suite de la construction du chemin de fer dans la Montagne. «Ils voulaient lui donner le nom de Sainte-Marie, rappelle Benoît Hacault, un agriculteur de la région. Mais il y avait de l'opposition de ceux qui croyaient qu'il y avait trop de villages portant le nom de saints.

«Au début, je crois que c'était à 80 % francophone, soutient Benoît Hacault. Quand je suis arrivé ici, il y a 35 ans, l'école se faisait encore en français, même si c'était illégal.»

De nos jours, le livre du centenaire de Mariapolis en témoigne, le village est anglophone. «Il y a quelques familles qui tiennent, mais il n'y a plus de français si on parle de la jeunesse. La majorité de ceux de plus de 40 ans le parlent encore.»

Les festivités se sont poursuivies en plein air, le samedi 3 août, par un déjeuner aux crêpes et un défilé d'une centaine de chars allégoriques. En soirée, un banquet et une soirée dansante ont eu lieu à la salle communautaire.

Dimanche, la grand'messe a été célébrée en plein air par le père Eugène Poirier, un missionnaire jésuite natif de Mariapolis.

Durant toute la fin de semaine, un musée temporaire avait été mis sur pied grâce au patrimoine conservé localement dans les familles. Les paroissiens ont dévoilé un monument en hommage aux enseignants de l'école locale, et une grotte honorant Notre-Dame de l'Assomption.

J.-P. D.

ÉDITORIAL

Un moment historique...

Dix jours après que les comédiens des Misérables aient brandi le drapeau franco-manitobain à la fin de la représentation en français à la salle du Centenaire, les gens continuent d'en parler avec fierté et avec émotion.

Un peu comme si c'était la seule chose dont ils vont se souvenir, comme si c'était la seule chose qui ait vraiment compté dans cette soirée déjà fertile en émotions de la scène.

Quelqu'un m'a parlé d'un moment historique. Et pourquoi pas! Ce n'est pas tous les jours que les francophones et francophiles du Manitoba remplissent la grande salle de Winnipeg.

Il paraît que le bureau des relations publiques a reçu quelques appels, le lendemain, d'anglophones qui n'avaient pas bien compris ce qui s'était passé. Il aurait fallu Les Misérables, une tragédie où le drapeau rouge est omniprésent, pour remettre en lumière le drapeau franco-manitobain, un signe de visibilité trop souvent négligé.

Il ne s'agit pas maintenant de couvrir le Manitoba français de drapeaux, petits et grands. Mais de voir ses couleurs, ça ne fait pas de mal de temps en temps et ça interroge sur la nécessité d'être visible en tout temps, sans avoir nécessairement à sortir le drapeau.

La visibilité, ça commence avec la parole. Il faut ici féliciter les entêtés qui continuent de demander et de réclamer. C'est la meilleure façon de le faire et la plus simple.

... et un autre qui se fait attendre

Il y a plus de deux mois, le rapport du Groupe de travail présidé par Edgar Gallant sur la gestion scolaire a été remis au ministre Len Derkach.

Il y a exactement un an, le ministre déclarait à La Liberté: «Nous allons changer la loi scolaire suivant les recommandations du Groupe de travail». L'échéancier fixait la mise en oeuvre du nouveau modèle de gestion en septembre 1992.

Or, tout porte maintenant à croire qu'on devra attendre à 1993. Au bureau du premier ministre Gary Filmon, une porte-parole s'est retranchée derrière une déclaration d'Edgar Gallant que la gestion scolaire se ferait de façon optimiste en septembre 1992 et de façon réaliste en septembre 1993.

Le ministre Derkach, à qui nous devions parler le 31 juillet grâce à cette porte-parole, n'a pas donné signe de vie. Le ministre a déjà déclaré que le rapport Gallant serait étudié en profondeur. Pendant combien de temps? La porte-parole n'a pas voulu le confirmer.

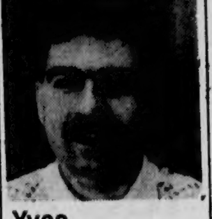
À ce stade-ci, on n'a pas voulu donner de date. Cela peut vouloir dire qu'on n'a rien foutu ou bien qu'on n'est pas vraiment intéressé à faire avancer les choses. Le gouvernement s'est trouvé une porte de sortie temporaire avec la fin de la session le 25 juillet.

Maintenant, il faudra attendre le nouveau discours du trône qu'on prévoit pour le mois de novembre, si l'assemblée législative retourne siéger à cette date. Mais en ne commençant à discuter du projet de loi qu'en janvier, le gouvernement retarde inévitablement la mise en oeuvre de la gestion à 1993.

Le gouvernement Filmon, dont les précédents gestes dans ce dossier avaient été responsables, rendrait un grand service à bien du monde qui s'est impliqué dans le processus s'il donnait une indication claire de ses intentions d'ici peu.

Cela permettrait, notamment, de dissiper les inquiétudes qui ne manqueront pas de surgir après les épisodes de la Saskatchewan et de l'Alberta. La gestion n'a jamais eu bon goût dans l'Ouest. S'il fallait que les conservateurs de Gary Filmon se traînent les pieds comme les autres, ce ne serait pas surprenant mais combien décevant.

Yves CHARTRAND



Yves Chartrand

passé / PRÉSENT

Robert Marien: Vue sur le Manitoba

Robert Marien, qui interprétait le rôle de Jean Valjean dans Les Misérables, était déjà venu faire une tournée au Manitoba il y a environ dix ans. Après cinq semaines à Winnipeg, je lui ai demandé ses impressions le 1er août, peu avant son départ.

Pouvez-vous me donner votre impression du Manitoba en général?

Robert Marien: Les gens n'ont pas l'air de demeurer au centre-ville de Winnipeg. C'est désert quand les gens ne travaillent pas. On se demandait s'il y aurait des gens au spectacle! Mais je me suis rendu compte que les gens assistent beaucoup aux événements culturels, notamment au théâtre en plein air et dans les parcs. Ils sortent en famille. L'accueil des anglophones, comparativement à Montréal, est encore plus chaleureux. Les gens sont spontanés et, comme le dit la plaque d'immatriculation," friendly"!

Vous êtes-vous promenés beaucoup dans la province?

R.M.: Je suis allé au lac Winnipeg, au Fort Garry, au parc Assiniboine. J'ai fait surtout les alentours, comme Saint-Boniface, à bicyclette. Avec des enfants, par contre, c'est un peu dangereux lorsqu'on peut tourner sur la lumière rouge.

Ce n'est pas une ville d'action, plutôt calme et paisible où il y a des bons divertissements. En fait, pas avec l'électricité à laquelle je suis habitué! C'est plutôt relaxant. Il y a de beaux coins de verdure.

Avez-vous découvert des choses depuis votre première visite?

R.M.: La première fois, j'étais vraiment en francophonie dans les écoles. Mon horaire était de jour. Cette fois-ci, je n'ai pas eu vraiment l'occasion de sortir et de goûter au "night life" manitobain. Avec Les Misérables, j'étais plutôt en culture anglaise.

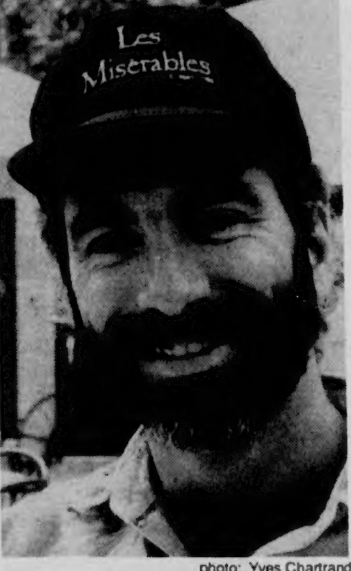


photo: Yves Chartrand

Robert Marien: Il ne faut pas attendre d'être subventionné avant de commencer à parler français.

Pour garder un p'tit bain de francophonie, on jouait à la balle chaque vendredi au parc Provencher. Curieusement, je n'ai pas rencontré beaucoup de Franco-Manitobains. Je les cherche! Peut-être que j'en ai croisé. Les gens s'abordent avant tout en anglais et ils n'ont pas d'accent! Des enfants m'ont dit "Hi!" et je leur ai dit de me dire Bonjour!

Avez-vous une idée de la francophonie d'ici?

R.M.: Pas vraiment. Notre gros contact s'est fait lors de la représentation du 30 juillet. On voulait souligner de façon particulière cette seule représentation en français (avec votre drapeau). Vous avez des couleurs, n'ayez pas peur de les afficher! Quelqu'un de l'extérieur a montré des couleurs aux Franco-Manitobains qu'ils avaient peut-être oubliées ou dont ils n'avaient peut-être même pas connaissance. C'est assez épeurant et un peu dommage. Mais quand j'ai vu l'accueil, la ferveur! À Montréal, on a fait la même chose avec le drapeau québécois et ce fut un moment délirant. Ici, ce fut une façon de dire merci.

Comment peut-on envisager de maintenir le contact entre groupes francophones?

R.M.: Je ne fais pas de politique! Mais on est confronté à un choix. L'affirmation n'est pas toujours facile. Je suis un gars contemporain. J'aime les choses présentes et pour les aimer, il faut aussi que mes racines soient bien ancrées. Quand les racines sont à l'air, elles sèchent et on risque de perdre l'arbre. Faut pas attendre d'avoir des lois qui nous protègent. Si tu ne les appliques pas dans ta vie, ça ne donne rien!

Les Québécois ne se votent-ils pas des lois?

R.M.: Oui, par la force des choses. Mais c'est peut-être une façon de l'affirmer encore plus fort. Ce que tu crois, ce que tu fais, ce qui te retient, c'est la cellule familiale. C'est comme ça que les valeurs sont transmises. C'est malheureux qu'ici, des grands-parents ne peuvent plus parler avec leurs petits-enfants.

Quels souvenirs allez-vous conserver de votre séjour?

R.M.: Au départ, j'étais dans le contexte d'être avec ma famille. J'ai passé beaucoup de temps avec eux. J'ai dit à mes enfants que je les emmenais en immersion anglaise! J'ai beaucoup aimé l'accueil des gens. Mais je n'ai pas saisi le pouls en faisant une vie d'hôtel. Il fallait que je conserve mes énergies. Une chance que ma famille m'a fait sortir!

La soirée du 30 juillet a été un événement marquant. Aussi, la reconnaissance d'une troupe de Montréal. Dans le fond, on travaille quand les gens ne travaillent pas, ce qui ne permet pas de faire beaucoup de rencontres.



photo: Yves Chartrand

À la santé du peuple franco-manitobain!

À l'issue de leur série de représentations à Winnipeg, une vingtaine de membres de la troupe Les Misérables a rencontré des Franco-Manitobains lors d'une réception au Canot. Ce fut une occasion de chanter une dernière fois À la volonté du peuple.

SAINT-PIERRE-JOLYS



photo: Yves Chartrand

Jacqueline 1ère

C'est Jacqueline Forest qui a remporté le concours de Mlle Grenouille à Saint-Pierre-Jolys. Elle a vendu plus de billets que ses plus proches rivales, Mireille Moal et Michèle Gagné. «J'ai vraiment aimé ça être dans la parade. C'était quelque chose de nouveau, de différent. J'ai pu parler à bien du monde. Certains me regardaient les jambes parce qu'en anglais, on dit Miss Frog Legs. Mes amis, qui m'ont aidé à vendre les billets, m'ont dit que j'avais l'air d'un crapaud. C'est juste des farces... j'espère!»

S'il y avait moins de jeunes que d'habitude à la danse du vendredi soir, la présidente du comité organisateur des Folies Grenouilles, Jacqueline Roy, a indiqué que l'assistance au cours de la fin de semaine a été très bonne en général. «On a que des bonnes nouvelles. Il y a eu moins de VIP que d'habitude pour les sauts de grenouilles du dimanche. Mais l'aréna était rempli le samedi soir et le dimanche, alors qu'on s'attendait à avoir plus d'aînés, il y en avait de tous les âges au spectacle country.»

LETTRES

Bravo pour les affiches bilingues

Cher Fabien,

Récemment, je me suis balladée dans notre très beau parc récréatif provincial à Saint-Malo. Quelle agréable surprise m'attendait!

En effet, j'ai eu le bonheur de lire des affiches bilingues et aussi d'autres en langage imagé universel. Cela m'a fait chaud au coeur et je suis très reconnaissante envers toi-même d'abord et aussi envers toute ton équipe de travail.

Puis, je me suis dit que je devais vous faire parvenir toutes mes félicitations les plus sincères pour cette réalisation. Aussi, j'ai entendu plusieurs remarques positives à cet effet venant de la part de visiteurs, d'amis ainsi que de gens de notre région de Saint-Malo. Vous avez fait beaucoup d'heureux.

Et, puisque j'ai écrit pour porter plainte aux diverses personnes responsables attachées au bilinguisme, j'envoie aussi des copies conformes de cette lettre à ces mêmes personnes.

Je vous prie, Monsieur Fabien Preteau, de continuer ce bel effort qui aidera à garder bien vivante cette langue qui est nôtre et d'accepter l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Paulette E. Gosselin
Saint-Malo (Manitoba)
Le 27 juillet 1991

Un Sénat indépendant

Monsieur le rédacteur,

La Commission Spicer sur la Constitution Canadienne a fait retentir des vibrations émotives dans tout le pays, tantôt raisonnables, tantôt ridicules, mais aucune recommandation pratique, ni même sérieuse nous est parvenue. Serions-nous aveuglés par nos préjugés insensibles et insensés?

«Enlève la poutre de ton oeil afin de voir la paille dans l'oeil de ton voisin».

Le jour où cette parabole se réalisera nos concitoyens anglophones commenceront à comprendre les aspirations des Québécois. Il en sera de même pour les francophones de pouvoir apprécier à leurs justes valeurs les autochtones, nos premiers canadiens, et les néo-canadiens qui nous apportent leurs riches cultures des terres lointaines.

Les anglophones refusent d'accéder à toutes les demandes du Québec. Les autres provinces aussi auraient droit à une plus grande autonomie, ce qui semblait être la stratégie de Brian Mulroney au Lac Meech: décentraliser les pouvoirs fédéraux en les octroyant aux provinces. Une telle débandade de pouvoirs nous aurait conduit vers une fédération de dix (10) républiques distinctes, ayant un bureau d'imprematur à Ottawa pour tamponner les projets de la fédération.

Les Pères de la Confédération ne pouvaient concevoir un pays aussi démembré. Il est évident dans l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique que les Fondateurs voulaient un gouvernement solidement centralisé. Cela ne les a pas empêchés d'accorder aux provinces certains privilèges conformes aux divergences géographiques et démographiques du pays. Dans les circonstances une telle latitude s'imposait afin de faciliter l'entrée des autres territoires dans le «Club des Quatres».

Pour obtenir l'unité nationale il faut offrir au peuple quelque chose qui serait acceptable à la majorité. N'est-ce pas la base fondamentale de l'esprit démocratique? Au cours des entrevues de la Commission on a peu parlé de la réforme du Sénat, comme si la Haute chambre n'était pas importante dans la structure d'un gouvernement démocratique. Je ne peux concevoir une démocratie sans une institution indépendante pour servir d'arc-boutant à la législature.

Avant de créer le Sénat nos Pères auraient bien fait de sonder la pensée de l'Ancienne Grèce. Quelle motivation les avait poussé à établir une institution indépendante, composé d'hommes libres à jugement pondéré? Maintenant on parle d'un Sénat partisan, élu par le peuple, et conservant les mêmes critères qu'à présent, mais avec quelques variantes structurelles. Un tel Sénat continuerait à être un outil pour perpétuer les idéologies politiques et partisanes. Un Sénat indépendant, sans «embrochage» politique serait précisément ce quelque chose que le Canada a besoin pour répondre à la clameur publique.

Comment donc recruter un groupe d'hommes et de femmes intelligents, honnêtes et sans parti pris? La présente formule basée sur l'appartenance politique ne fonctionne pas très bien, ainsi que l'on a pu le constater récemment. Serait-ce le temps de changer de criterium pour un plus personnel, telle l'occupation individuelle du candidat ou de la candidate, comme par exemple: agriculteur, artiste, commerçant, manufacturier, profession syndicat ouvrier, etc., etc?

Où trouver de tels candidats pour un Sénat indépendant? Il existe, au Canada, plus de 12 000 associations ou organisations représentants quelques 800 différentes classifications d'activités humaines. Il me semble raisonnable de supposer qu'on pourrait trouver dans ces organisations à envergure nationale comme ressources de talents. Ces mêmes organisations auraient la responsabilité de nommer leurs propres représentants au Sénat, avec l'approbation de leurs membres. Cette structure ne changerait en rien le mandat actuel du Sénat, mais les décisions prises par ce groupe comporteraient un cachet de crédibilité dénué de pressions partisanes.

C'est ce que je voulait dire, tantôt, par offrir au peuple quelque chose de pratique pour améliorer l'administration nationale. Dans le monde des affaires les corporations n'en font-elles pas autant en s'entourant d'un corps consultatif? Cette proposition n'est peut-être pas la plus parfaite, mais c'est un point de départ. Pensons-y bien!

R.H. Fournier
Toronto (Ontario)
Le 25 juillet, 1991

La famille Fontaine de Sainte-Agathe

Le premier Fontaine dit Bienvenu est arrivé en 1889

Les Fontaine de Sainte-Agathe fêtent leur centenaire deux ans en retard. Selon une première recherche, on croyait que l'ancêtre était arrivé en 1891. En fait, le nom de François-Xavier Fontaine dit Bienvenu se retrouve dans un article publié dans Le Manitoba le 20 mars 1889.

L'article contenait une liste d'environ 400 colons arrivés ensemble par train en 1889. «François-Xavier était le premier descendant Fontaine de notre branche à venir au Manitoba», indique Roger Fontaine, président du comité organisateur (1).

Il précise «notre branche» parce que le premier Fontaine au Canada, arrivé comme soldat en 1688, s'est marié deux fois. Le centenaire Fontaine rassemble seulement les descendants du deuxième mariage avec Marguerite Jentes. Certains descendants du premier lit sont aussi venus au Manitoba.

«On a découvert que tous les Fontaine de Sainte-Agathe sont en parenté. Il reste encore à découvrir si on est parenté avec les Fontaine métis de Fort Alexandre. Il y a à peu près 50 % de chances que leur ancêtre soit un Fontaine dit Bienvenu comme nous. On fait encore des recherches et Phil Fontaine de son côté aussi. Ça serait intéressant de dépister.»

Avant de se rendre au Manitoba, François-Xavier Fontaine, son frère Élie et leurs familles ont fait un détour par le Rhode Island (États-Unis) entre 1867 et 1876. Quand il est arrivé au Manitoba en 1889, l'ancêtre avait 56 ans. Son frère a choisi plutôt de rester au Rhode Island.

Le centenaire des Fontaine a occasionné la publication d'un livre de 240 pages mis ensemble en huit mois. «J'ai recherché l'aspect socio-économique dans les années 1860 et 1880 avec l'arrivée des immigrants au Québec. Je fais de la recherche depuis un an et demi. Je dois mon inspiration à Joseph Théodore Fontaine qui avait fait les premières recherches avant son décès. C'est lui qui m'a intéressé.»

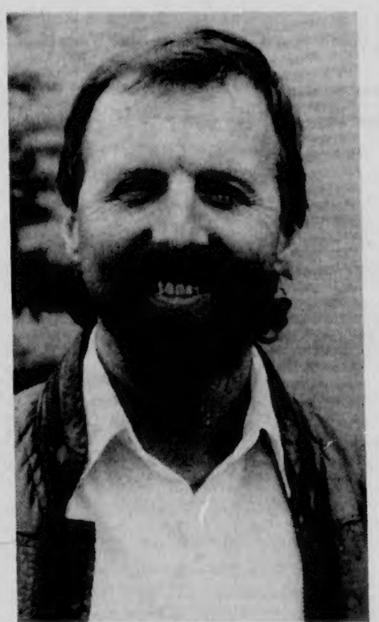


photo: Karine Beaudette

Roger Fontaine, président du comité organisateur du centenaire Fontaine qui a lieu à Sainte-Agathe le 18 août.

La fête des Fontaine se déroule au parc de Sainte-Agathe le 18 août avec une messe célébrée par le Père Edouard Fontaine, et un tournoi de balle. «On a voulu garder ça simple. C'est la première fois qu'on tente ce genre de chose-là. Pour un premier effort, je pense que c'est assez réussi», remarque Roger Fontaine qui s'attend à une assistance de 300 à 400 descendants Fontaine.

«J'ai lancé l'invitation à 300 familles en même temps qu'un sondage pour voir ce que les gens voulaient faire. Ceux qui ont répondu ont indiqué qu'ils voulaient passer une journée tranquille avec de la balle et un pique-nique.»

Karine BEAUDETTE

(1) Le comité de la fête centenaire se compose de Richard Fontaine, Olive Fontaine, Suzanne Moufiier, Alice Fontaine, Cécile Guénette, Richard Fontaine et Mariette Fontaine.

PROVINCE

Encore la cour pour des services en français

L'avocat Guy Jourdain croit qu'il faut carrément amener la province en cour si on désire obtenir des services en français.

Me Jourdain est présentement l'un des procureurs d'une dame qui a perdu la garde de sa fille aux mains de l'Office des services à l'enfant et à la famille.

L'Office avait remis des documents uniquement en anglais à cette femme qui ne parle que le français.

La cause est maintenant devant les tribunaux, Me Jourdain estimant qu'il s'agit d'une violation des principes de justice fondamentale.

Mais il croit qu'il s'agit d'un autre cas où les anglophones sont tellement habitués de faire affaire avec des francophones bilingues. «C'est un vieux réflexe. C'est quelque chose qu'il faut leur rentrer à coups de marteau.»

Peu avant la première comparution, l'Office a réagi en adoptant une politique de services en français et en présentant les documents que la dame ne pouvait comprendre en français.

«Il faut parfois être en situation de crise pour qu'ils réagissent», conclut Guy Jourdain. Le juge rendra une décision en septembre. La cour devra également se prononcer d'ici peu sur la possibilité pour la dame de ravoir sa fille.

Y.C.

T'es en parenté avec qui, toi?

Bonjour! Je m'appelle Marc Luc Joseph **Sabourin.** Je suis né le 21 octobre 1990. Mes parents sont Rossel Sabourin et Mona Vermette de Saint-Jean-Baptiste.

Mes grands-parents sont Yvette (née Lafond) et Luc Sabourin; Paulette (née Grégoire) et Germain Vermette de Saint-Jean-Baptiste.

Mes arrières-grands-parents sont Noella (née Marion) et Bernard Lafond de Saint-Jean-Baptiste; Germaine (née Rajotte) et Georges Grégoire de Sainte-Anne; Lucille (née Fréchette) et Isidore Vermette de Saint-Boniface. Mon parrain et ma marraine sont Luc et Yvette Sabourin.

La pause... vidéos



VIDÉO GUIDES: Même si la Maison Hachette a d'abord conçu ce matériel pour un public de France, on y retrouve d'excellentes idées de voyage. Le vidéo sur le Canada s'aventure même à mentionner la communauté francophone de Saint-Boniface. Et il y a quelques minutes de publicité au milieu si vous voulez aller faire un tour au petit coin! Un peu cher (35 $ la cassette), mais dans la même collection, on compte Paris, New York, Australie, Floride et plusieurs autres.



COURTEMANCHE: Ce Québécois a fait un malheur l'automne dernier à Paris. Si vous aimez l'humour mimé, Michel Courtemanche est l'homme-caoutchouc qu'il vous faut. Il ne faut pas manquer le numéro Le bébé, qui devient ensuite L'haltérophile.



ROBIN DES BOIS: Pendant qu'un nouveau film est à l'affiche cet été avec Kevin Costner dans le rôle-titre, les jeunes de coeur et d'esprit sont encore plus choyés avec le retour de la version toute animale de Walt Disney. Parmi les personnages, le héros de la forêt de Sherwood et sa belle Marianne sont des renards, Petit Jean un ours, le prince Jean un méchant lion, le shérif un loup, et le ménestrel qui raconte l'histoire est un coq. Une histoire qui finit évidemment par un mariage accordé par le roi Richard, le bon lion.

Ces vidéos sont disponibles Chez le Disquaire.

(Avec la collaboration du gouvernement du Québec)

CULTUREL

Le contrebassiste François Rabbath au Musée des beaux-arts

«Quand je joue une note, je sens vibrer toute la salle»

À 60 ans, François Rabbath est devenu maître dans l'art de jouer de la contrebasse avec lequel il vit une véritable histoire d'amour. Le musicien donnera, au Musée des beaux-arts de Winnipeg, le 13 août pour un concert d'oeuvres originales et d'adaptations à la contrebasse.

François Rabbath est originaire du Liban, mais a vécu en France la plus grande partie de sa vie. Le musicien autodidacte joue de la contrebasse depuis l'âge de 13 ans. Son instrument est devenu depuis une manière de vivre, de penser, d'innover et de transmettre ses messages au monde.

«Je suis amoureux de cet instrument, témoigne-t-il. Lorsque j'ai été mis en contact avec la contrebasse, j'ai appris sans professeurs, sans règles. J'ai fait, en somme, tout ce qui était interdit de faire. Les partitions pour contrebasse étaient fait pour accompagnements, j'ai composé des pièces pour en faire un instrument-soliste.»

François Rabbath a élaboré de nouvelles techniques. Il a élaboré de 130 à 140 façons de jouer la même note.«Pour être contrebassiste, il y a tous les problèmes du monde pour jouer parfaitement une seule note. Si on maîtrise bien sa contrebasse et qu'on connaît le manche de l'instrument, on peut tirer de la musique toutes les possibilités techniques. De fait, les nouvelles méthodes élaborées sont autant psychologiques que techniques.»



François Rabbath: «Ça fait 100 ans qu'il n'y a pas eu de nouvelles techniques.»

Certains ont classé sa musique dans le Nouvel âge, d'autres le jazz, d'autres le classique. «Chacun la classe différemment. La musique, c'est ce que chacun a envie d'entendre. C'est très difficile de lui donner un style unique. C'est une synthèse de tout ce que j'ai reçu dans ma vie.

«Inconsciemment, je suis influencé par Vivaldi, par Bach et bien d'autres. J'ai joué avec des grands du jazz. C'est une influence par ce que j'ai entendu lors de mes voyages. Ça ne ressemble à rien directement.

«Ma musique est contemporaine mais très lyrique et sensuelle. C'est un romantisme et une force qui décrit un état d'esprit ou une vue. Je compose d'après une image, un fait, une révolte.» Une de ses compositions, l'Odyssée d'eau, est un cri d'alarme contre la chasse à la baleine.

Pour Picasso

«La contrebasse est une passion que je veux partager avec mes élèves. Je ne voudrais pas mourir et garder mes connaissances pour moi-même. Les concerts, c'est principalement parce que les gens n'acceptent pas ce qu'on leur dit, s'ils ne peuvent voir l'effet que cela donne. Il faut que je les convainc, donc je leur fait goûter ma musique. On ne peut enseigner sans donner une preuve, sans appuyer ce qu'on avance.»

François Rabbath a joué pour le 90ième anniversaire de Picasso, en 1971. Une oeuvre de ce dernier, La Guerre et la Paix, lui a servi d'inspiration pour composer une oeuvre en quatre mouvements. D'autres pièces originales ont en lui une racine, une histoire qu'il expliquera lors de son concert. Il a aussi transcrit les Suites pour violoncelle de Bach afin de les rendre accessibles à la contrebasse.

«Je suis ravi de connaître le Canada. Les Canadiens sont d'une gentillesse inouïe et ont la sensibilité de la musique à fleur de peau. Quand je joue une note, je sens que toute la salle vibre.»

Le concert de François Rabbath aura lieu le 13 août, à 20 h 00, au Musée des beaux-arts de Winnipeg. Les billets sont disponibles au Ticketmaster au prix de 12 $ (8 $ étudiants et aînés).

Maryse DURETTE



photo: Yves Chartrand

Le roi Dagobert à la Journée Cheyenne?

Guy Gagnon, de la Société de développement communautaire de Sainte-Agathe, a été invité à jouer le rôle du roi Dagobert lors du spectacle donné par Nicole Brémault et ses enfants à l'occasion de la Journée Cheyenne le 27 juillet dernier.

De façon plus sérieuse, on a procédé à l'inauguration du parc Cheyenne, malgré l'absence de la plaque sur l'histoire du bateau S.S. Cheyenne. Frances Bowles, qui a fait don d'un conifère, et le ministre Jake Epp étaient présents pour procéder à la coupure du ruban. Le ministre a donné le départ de la course de canots qui comptait moins de participants que d'habitude. La Brigade de la Rivière-Rouge et les Voyageurs officiels, Marcelle et Gabriel Forest, étaient encore de la partie.

Tales of Two Rivers

L'historique de La Fourche en histoires

L'auteur Brian Richardson a trouvé un moyen original de raconter l'histoire de La Fourche: une série de saynètes imagées entrecoupées de chansons et de narrations.

Une troupe de six acteurs et musiciens se partagent une quantité de rôles de personnages historiques. Un premier show raconte le début de la traite des fourrures jusqu'à l'entrée en confédération.

Un deuxième commence avec la chasse aux bisons jusqu'à l'arrivée de colons par chemin de fer.

L'auteur a profité des talents musicaux du groupe, et aussi de leur bilinguisme. Trois des membres sont francophones.(1) Les saynètes sont en grande partie bilingues: «C'est un défi de travailler de façon bilingue sans l'être», affirme l'auteur.

Il explique que les membres francophones ont fait eux-mêmes la traduction des textes. «Ils traduisent comme ils veulent. Ils emploient le niveau de français qui leur semble le plus convenable. Le texte est plus naturel à cause de ça.»

Il poursuit: «J'ai tenté de concilier les deux points de vue français et anglais. C'est du théâtre, on peut faire ce qu'on veut. On mêle de l'histoire et de l'humour. On ne peut évidemment pas le faire de façon trop sérieuse.»

Christian Molgat, un des six comédiens, renchérit: «C'est facile de trouver des places avec des affiches où on peut lire l'histoire. Mais c'est bien plus l'fun de la rendre vivante. On reçoit des commentaires que nos spectacles montrent dans une couple d'heures tout ce qui s'est passé à Winnipeg.»



photo: Karine Beaudette

Jude Roy, Colette Dufault et Christian Molgat, comédiens dans Tales of Two Rivers. L'assistance aux spectacles a plus que doublé depuis l'été passé.

Jude Roy, comédien et violoniste, signale: «C'est aussi une leçon d'histoire. J'étais pas mal rouillé moi-même avant de jouer dans ces pièces. Et ça fait chaud au coeur surtout quand il y a une réaction de l'auditoire. Ça nous pompe.»

«C'est plus que du travail, c'est du plaisir», remarque Colette Dufault, qui considère Tales of Two Rivers comme sa première vraie expérience théâtrale. La troupe au complet a assez aimé l'expérience de l'été dernier pour reprendre leurs chauds costumes encore cet été.

«Parce que c'est dehors, c'est assez fatigant, souligne Christian Molgat. C'est dur sur la voix. On est sujet à toutes les températures. On joue sous la tente assez régulièrement.»

Tales of Two Rivers est présenté huit fois par semaine dans le parc du lieu historique de La Fourche.

Karine BEAUDETTE

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ Le Centre culturel franco-manitobain (340, boulevard Provencher) présente ***R & B Jazz Band*** le 13 août dans le cadre des Mârdis Jazz. Artistes invités: ***Stickshift*** les 9 et 10 août et ***Dominique et deux mecs*** du 14 au 17 août. Dans la série Café Classique: ***Musica Concertante*** le 11 août.

✓ ***Knut Haugsoen*** se joint à ***Stephen Bauer*** et ***Sasha Boychouk*** sur le toit du Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, boul. Memorial) pour Jazz on the Rooftop le 15 août à 19 h 30 (barbecue à 18 h 30). Entrée: 12 $ (10 $ pour membres). Billets disponibles au Musée ou aux comptoirs Ticketmaster (985-6800).

✓ Le Winnipeg Folk Festival demande des disques, cassettes et disques compacts pour une ***vente de disques usagés*** qui aura lieu du 22 au 24 août à Eaton Place. Le Festival peut ramasser les dons à domicile ou les donateurs peuvent les laisser à Home-Made Music entre 9 h 30 et 17 h 30 du mardi au samedi. Renseignements: 231-0096.

CINÉMA

✓ Le Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, boul. Memorial) présente des films d'horreur de la première moitié du siècle au cours de l'été. Les 9 et 10 août, à 20 h, à l'auditorium Muriel Richardson: ***Young and Innocent*** (1937). Entrée: 4,50 $ (3,50 $ pour les membres, aînés et étudiants).

✓ ***The Computer Animation Show*** (90 min.) retrace l'évolution de l'animation par ordinateur. Du 23 août au 1er septembre à 20 h au Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, boul. Memorial). Admission: 4,50 $ (3,50 $ pour aînés, étudiants et membres).

✓ La Cinémathèque (100, rue Arthur) projette le film d'horreur ***The Vanishing*** de George Sluizer (1991). Du 9 au 22 août à 19 h 30 et à 21 h 30. Entrée: 5 $ (4 $ pour étudiants et 3,50 $ pour membres).

ENFANTS

✓ Le Musée des enfants du Manitoba (109, avenue Pacific) invite les enfants à se faire de la ***pâte à modeler*** les 10 et 11 août, et un ***sac à lunch en tissu*** le 12. Le Musée est ouvert de 9 h 30 à 17 h du lundi au samedi et de 11 h 30 à 16 h le dimanche. Entrée: gratuite pour les membres; 2,25 $ enfants; 2,50 $ adultes. En semaine, le Musée offre des services en français sur demande. Renseignements: 957-0005.

✓ Le 10 août à 13 h 30, les jeunes de 5 à 8 ans pourront observer les ***reptiles résidants*** du Centre Fort Whyte (1961, chemin McCreary). Inscriptions: 895-7001. Le 11 août, à 11 h, c'est un atelier de ***pêche à la carpe*** (inscription nécessaire) et à 14 h, on parlera de la prairie indigène. Admission (coût additionnel selon les activités): gratuit pour les membres et les moins de 2 ans, 2,50 $ adultes, 1,50 $ étudiants et aînés.

EXPOSITIONS

✓ L'exposition photographique ***«Aube à Paris, Brune à Venise»*** met en relief les oeuvres de Craig Peter Koshyk, un natif de Winnipeg. A la Bibliothèque publique de Saint-Boniface (131, boul. Provencher) jusqu'au 15 septembre.



L'exposition Spirit of Ukraine: 500 Years of Painting est au Musée des beaux-arts de Winnipeg jusqu'au 18 novembre.

✓ Les ***500 ans des Ukrainiens*** au Canada sont soulignés au Musée des beaux-arts de Winnipeg dans une collection internationale de 120 oeuvres (certaines importées du Musée d'État d'art ukrainien à Kiev). L'exposition démontre les générations de l'art ukrainien dans les derniers cinq siècles. Jusqu'au 18 novembre.

✓ L'exposition photographique ***Faces of Feminism*** de Pamela Harris est à The Floating Gallery (218-100, rue Arthur) jusqu'au 7 septembre. Une collection d'images et de textes de femmes à travers le Canada.

LOISIRS

✓ Tout au long de Folklorama (jusqu'au 17 août), le Festival du Voyageur offre des ***dîners à la façon canadienne-française*** au Fort Gibraltar. En plus des repas, il y aura un spectacle, des voyageurs et des interprètes. Dès 11 h 30 jusqu'à 14 h. 11,75 $ par personne (10,50 $ pour groupe de 20 ou plus). Réservations (facultatives): 237-7692.

✓ Les ***archéologues amateurs*** seront heureux d'apprendre que les fouilles à La Fourche ont repris. Les intéressés (âgés de huit ans et plus) pourront découvrir, sous la surveillance de professionnels, l'emplacement du premier Fort Gibraltar. Informations ou inscriptions: 943-2223.

✓ Le lieu historique national de ***La Fourche*** invite les intéressés à venir entendre le battement des tambours qui mènent les danses traditionnelles des Canadiens autochtones. Le 10 août à 20 h à l'amphithéâtre du parc.

THÉÂTRE

✓ ***Tales of Two Rivers***, un ensemble bilingue de saynètes historiques, est présenté gratuitement à La Fourche jusqu'au 2 septembre. Les présentations ont lieu le mercredi et le jeudi à 12 h 15, le vendredi à 20 h, le samedi à 12 h 15 et à 14 h 30 et le dimanche à 12 h 15, à 14 h 30 et à 16 h.

✓ La comédie musicale ***The Wizard of Oz*** est au Rainbow Stage à 20 h 30 du mardi au dimanche jusqu'au 25 août (présentations en matinée les 11, 18 et 25 août). Les billets (7 $, 14,50 $ ou 16,60 $) sont disponibles aux comptoirs Ticketmaster (780-3333).

Sélection recueillie par Karine BEAUDETTE

En bref

Le golf de la Hanover-Taché

La Ligue Hanover-Taché tiendra son premier tournoi de golf le samedi 24 août au Club de la Rivière-aux-Rats, près de Saint-Pierre-Jolys.

La saison de hockey ne débute officiellement que dans trois mois, mais la Ligue tient à rassembler joueurs, spectateurs et dirigeants pour commencer à en parler dès maintenant, explique Brian Martel, adjoint au directeur-gérant des Canadiens de Saint-Pierre.

C'est aussi bon pour l'image de la Ligue en général, ajoute celui qui a eu l'idée avec le gérant des Canadiens, Gilbert Lahaie, d'organiser l'événement.

Le tournoi, du style "shotgun", débutera à 13 h. La priorité sera donnée aux 72 premiers inscrits. Un souper au steak suivra. L'entrée est de 25 $ et pour s'inscrire, il faut contacter Brian Martel au 433-7177 ou Gilbert Lahaie au 433-7280 d'ici le 21 août.



Le vendredi 16 août 1991, Louis et Simone Speliers fêteront leurs noces d'or (50 ans)

Une messe d'anniversaire sera célébrée le samedi 17 août à l'église belge du Sacré-Coeur par le Révérend père Léo Baert.

Monsieur et Madame Speliers se sont mariés à Farciennes (Belgique) en 1941. Ils ont un fils, Georges, marié avec Sue. Louis et Simone sont les heureux grands parents de Jacques et sa femme Sue, et Christine et son mari Len Newman.

Un dîner familial sera organisé par Georges et sa famille et l'après-midi on tiendra table ouverte au 490, Provencher pour les amis et connaissances.

SPORT

Le E-Z Skater

Aussi simple qu'un frisbee, mais il fallait y penser

Deux Franco-Manitobains de Otterburne ont inventé et fait breveter, en novembre dernier, une invention astucieuse: un appareil pour aider les tout-petits et les plus grands à patiner. «Les enfants ne savent pas patiner convenablement dans un pays comme le nôtre», affirme un Guy Bouvier fier de vivre dans le pays du hockey.

Robert Carrière et Guy Bouvier ont fondé Innovations Carvier à la suite de la création du concept de E-Z Skater. «Pour apprendre à marcher, explique Robert Carrière, l'enfant a une marchette; pour faire de la bicyclette, on ajoute deux petites roues à sa roue arrière. Pourquoi ne pas l'aider à apprendre à patiner?»

C'est ce qu'ont pensé les inventeurs l'hiver dernier en voyant leurs enfants tomber sur la glace et se faire des bosses.

«L'idée était là, continue le charpentier. On n'est pas des ingénieurs. Le concept a été mis sur pied dans ma shop, on a plié des barres d'acier et par processus d'élimination, on est arrivé à avoir un produit entièrement sécuritaire, à l'épreuve des basculements (tip proof).»



photo: Yves Chartrand

Robert Carrière et Guy Bouvier, fondateurs d'Innovations Carvier. «Les personnes sont surprises de la rapidité du succès du E-Z Skater. En général, ça prend une période de trois à quatre ans pour la commercialisation d'une invention. Sept mois et notre produit était connu.»

Le E-Z Skater a été mis en nomination pour le prix Manning de l'invention de l'année par la patineuse artistique Heather Kemkaren.

«Gagner le prix n'est pas nécessairement notre but, commente Guy Bouvier, mais ça donnerait au produit une crédibilité instantanée. On nous a dit que le E-Z Skater avait le potentiel du frisbee: aussi simple, mais il fallait y penser.»

L'appareil pèse à peu près deux kg, fait 28 pouces de hauteur et est constitué de trois parties détachables pour rangement facile. La barre de soutien est recouverte de caoutchouc-mousse vert fluorescent. Il sera vendu au prix de 36,95 $.

«Notre but premier n'est pas vraiment de faire de l'argent, mais d'aider les gens, observe Guy Bouvier. Les parents n'auront plus à se faire mal au dos à tenir leurs petits, tandis que les enfants pourront éviter les blessures sérieuses à la tête et au visage. En plus, avec l'appareil, ils apprennent tout en s'amusant et en fortifiant leurs chevilles et leurs bras. C'est un apprentissage qui leur servira toute leur vie.»

Le produit sera mis en vente à partir de l'automne et une publicité télévisée de 45 secondes sera diffusée à travers tout le Canada. En vedette sur la promo, Michelle Carrière, 2 ans, qui essaye le E-Z Skater pour la première fois, en compagnie de Heather Kemkaren.

La sécurité de l'appareil aussi été vérifiée par un chiropraticien-ergonomiste pour avoir un point de vue médical et peut être utilisé par les aveugles et les déficients mentaux.

D'autres projets sont dans l'air pour Innovations Carvier, tels améliorer ce prototype pour en faire un appareil pour les patins à roulettes.

«Nos innovations vont répondre à des besoins, et on ne s'arrête pas à E-Z Skater. On a d'autres idées, dévoile Robert Carrière, un cahier plein. Entre autres, un produit pour l'été prochain qui pourra être commercialisé internationalement. Nos emplois deviendront à ce moment-là des hobbys!»

Maryse DURETTE

Pour la 3e fois en quatre ans

Les A's de Giroux sont champions de l'Ouest

C'est le dimanche 28 juillet à Kindersley en Saskatchewan que l'équipe des 35 ans et plus de Giroux a remporté la finale de l'Ouest au base-ball senior. Le compte final de cette partie contre Saskatoon était de 1 à 0.

«On a fini tellement tard dimanche qu'il a fallu remettre le party à plus tard», a expliqué le joueur-entraîneur des A's, Roy Seidler, un vétéran de 28 ans avec l'équipe. Giroux a remporté l'honneur de représenter le Manitoba lors du championnat provincial de la mi-juin.

L'équipe de base-ball de Giroux a remporté la médaille d'or également en 1988 et en 1989. L'an dernier, les A's ont perdu 1 à 0 en demi-finale contre Saskatoon.

Ce qui explique ce succès, «c'est une combinaison d'expérience et du fait d'avoir joué longtemps ensemble, a précisé Roy Seidler. Sept des 12 joueurs de l'équipe ont plus de quarante ans.»

Ce fut le sommet de la saison 1991 pour Giroux. L'équipe évolue dans la ligue intermédiaire Interlake. Elle jouera la troisième partie d'une demi-finale la semaine prochaine contre Springfield.

J.-P. D.

Les Roadrunners échouent pour la 2e fois

Les Roadrunners de Saint-Pierre-Jolys se sont rendus un peu plus loin lors du championnat national de balle-lente organisé cette année à Calgary.

Mais ils n'ont quand même pu atteindre la grande finale de leur catégorie pour la deuxième année consécutive.

Après avoir terminé en deuxième place de leur division lors du tournoi à la ronde, les Roadrunners ont remporté leur premier match des éliminatoires, 6-1 contre une équipe de l'Alberta.

Ils menaient 7-4 contre une formation de la Colombie-Britannique lorsque les adversaires «se sont mis à frapper et ils frappaient dans les trous», explique Luc Hébert, le gérant de l'équipe.

«Les gars n'étaient pas trop fiers de perdre 13-7. Mais on n'a pas tellement bien frappé dans la dernière partie.»

Les Roadrunners devont maintenant remporter un tournoi dans les prochaines semaines s'ils souhaitent participer au championnat provincial au début de septembre.

Y.C.



COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Le Collège universitaire de Saint-Boniface fait un appel de candidatures pour un poste de:

Bibliothécaire de référence
(contrat à terme)

Description du poste:

Sous la direction du Directeur de la bibliothèque, la personne choisie travaillera en collaboration avec le personnel des services publics et de la référence. L'objectif premier de ce poste est d'offrir un service de référence en soirée durant l'année académique régulière (17.5 heures par semaine).

Exigences:

Diplôme de 2e cycle (M. Bibl.) en bibliothéconomie d'une université reconnue par l'A.L.A. Connaissances de bases relatives à un système informatisé (MultiLIS) et en recherches bibliographiques informatisées.

Rémunération: Classification et salaire selon la convention collective.

Durée du contrat: Du 1er septembre 1991 au 30 avril 1992.

Conformément aux exigences relatives à l'Immigration du Canada, les candidat-e-s interessé-e-s doivent faire parvenir leur curriculum vitae complet avant le 23 août 1991 à:

Monsieur Marcel Boulet, directeur
Bibliothèque Alfred-Monnin
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0H7



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H OH7
(204) 233-0210

La Division scolaire de Norwood

est à la recherche de

un professeur à temps partiel

pour l'enseignement en français des sciences familiales.

Faire parvenir votre demande et curriculum vitae avant le **vendredi 23 août 1991**, au:

Directeur général-adjoint
Division scolaire de Norwood
200, chemin St. Mary's
Winnipeg (Manitoba)
R2H 1H9



Ingénieur(e)

48 842 $ - 58 600 $
Ministère de la Défense nationale
Shilo (Manitoba)

Si vous aspirez à exercer des fonctions stimulantes faisant appel à vos talents de gestionnaire, nous avons un poste intéressant à vous proposer.

À titre de chef de sous-section à l'unité d'ingénierie de la construction de la Base, vous orchestrerez et contrôlerez la conception et la réalisation des nouveaux projets et de l'entretien dans une diversité d'installations. Vous assumerez également la responsabilité des unités d'inspection de la conception et des contrats relatifs à l'architecture et au génie civil, électrique et mécanique.

Ce poste exige un diplôme universitaire en génie civil et l'expérience de la réglementation des contrats.

Acheminez votre demande d'emploi d'ici le 23 août 1991, en indiquant le numéro de référence *S-91-51-0610-0044-W6F*, à John Ely, agent de ressourcement, Commission de la fonction publique du Canada, 391, avenue York, bureau 400, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G8.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

---

MANITOBA ARTS COUNCIL



CONSEIL DES ARTS DU MANITOBA

AUTOMNE 1991

PROGRAMMES DE SUBVENTION ET ENVOI DES DEMANDES DATE LIMITES

1er SEPTEMBRE
Subventions d'Expositions
Commande et réalisations de compositions musicales
Commande et réalisation d'oeuvres théâtrales
Commande et réalisation d'oeuvres chorégraphiques
Production de pièces de théâtre
Production de concerts

15 SEPTEMBRE
Subventions aux arts visuels, volets "A" et "B"
Subventions aux artisans

1er OCTOBRE
Subventions aux productions cinématographiques et magnétoscopiques
Subventions aux projects cinématographiques et magnétoscopiques
Subventions aux développements de scénario cinématographiques et magnétoscopiques
InnovArts, Volets "A" et "B"
Artistes à l'école-Projects de longue durée
Fonds manitobain de financement des arts par le jeu, programme "A"
Subventions aux écrivains, volets "A" et "B"

15 OCTOBRE
Subventions de fonctionnement aux organismes d'arts du spectacle

1er NOVEMBRE
Programme des artistes à l'école-demandes des artistes

15 NOVEMBRE
Banque d'oeuvres d'art-demandes des artistes

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le bureau suivant:
Conseil des Arts du Manitoba
93, avenue Lombard, bureau 525
Winnipeg (Manitoba) R3B 3B1
No de Téléphone: 945-2237

Le Conseil des Arts du Manitoba est un organisme de la Province du Manitoba, financé par des revenus de loteries et par des fonds provenant du ministère de la Culture, du Patrimoine et de la Citoyenneté du Manitoba.

AVIS PUBLIC

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE
ORDONNANCE EW-1-91
AVIS DE DEMANDE
RÉGIE DE L'HYDRO-ÉLECTRICITÉ DU MANITOBA
DEMANDE D'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ
à
Northern States Power Company
et
United Power Association

Dans une demande du 14 mars 1991, la Régie de l'Hydro-électricité du Manitoba («le demandeur») a sollicité de l'Office national de l'énergie («l'Office») en vertu de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* («la Loi») la délivrance de trois permis d'exportation.

Aux termes de la Loi, les exportations d'électricité seront normalement autorisées par la délivrance d'un permis, sans la tenue d'une audience publique, sauf si le gouverneur en conseil, sur recommandation de l'Office, assujettit le projet d'exportation à la procédure de délivrance de licence, ce qui exigerait la tenue d'une audience publique.

Avant de décider s'il doit délivrer un permis ou recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique, l'Office souhaite obtenir les opinions des parties intéressées, y compris le grand public, lesquelles opinions il étudiera en même temps que la demande, et tout autre renseignement qu'il juge nécessaire de la part du demandeur.

L'orsqu'il décide s'il y a lieu de présenter une recommandation au gouverneur en conseil, l'Office tente d'éviter le dédoublement des mesures prises par le demandeur et le gouvernement provincial, et il tient compte de tous les facteurs qu'il estime pertinents, notamment;

a) des conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
b) des conséquences de l'exportation sur l'environnement; et
c) du fait que les Canadiens intéressés par l'achat d'électricité pour consommation au Canada ont eu la possibilité de l'acheter à des conditions aussi favorables que celles du projet d'exportation.

Les permis sollicités par le demandeur lui permettront d'exporter de l'électricité à Northern States Power Company et à United Power Association conformément à trois ententes d'échange de diversité saisonnière (été/hiver). Les exportations se feront du 1er mai au 31 octobre de chaque année. Les acheteurs américans devront mettre à la disposition du demandeur des quantités égales de puissance et d'énergie durant la période hivernale.

En vertu d'une première entente, le demandeur exporterait à Northern States Power Company 200 MW de puissance garantie et jusqu'à 883 GW.h d'énergie par année, pendant une période de 20 ans, de 1997 à 2016.

En vertu d'une seconde entente, le demandeur exporterait à Northern States Power Company 400 MW de puissance garantie et jusqu'à 1 766 GW.h d'énergie par année de 1992 à 1994, puis 150 MW de puissance garantie et 663 GW.h d'énergie par année de 1995 à 2014 durant la saison estivale, une durée totale de 23 ans.

En vertu d'une troisième entente, le demandeur exporterait à la United Power Association 150 MW de puissance garantie et jusqu'à 663 GW.h d'énergie, pendant une période de 20 ans, de 1995 à 2014.

Puisque les ententes prévoient des échanges saisonniers garantis puissance et d'énergie de diversité entre le demandeur et les services américains, elles permettront aux parties de retarder la construction de nouvelles centrales et de lignes de transports connexes.

L'électricité exportée par le demandeur sera produite par n'importe laquelle de ses centrales.

Les personnes souhaitant présenter un mémoire à l'Office doivent d'abord déposer un avis écrit d'intervention auprès de la Secrétaire et en signifier une copie au demandeur à l'adresse suivante :

Madame R.E. Roth
Conseiller juridique
Manitoba Hydro
3ième étage, 820 avenue Taylor
Winnipeg (Manitoba) R3M 3T1

Les avis écrits d'intervention doivent décrire la nature de l'intérêt que les parties portent à la demande et préciser les questions que les parties souhaitent traiter dans leur mémoire.

Les avis écrits d'intervention doivent être reçus au plus tard le lundi, 26 août 1991. Après cette date, la Secrétaire publiera une liste finale des parties intéressées.

Le demandeur fournira une copie de la demande et des instructions relative à la procédure à chaque partie comprise dans la liste finale des parties intéressées.

Les parties énumérées dans la liste publiée par la Secrétaire qui souhaitent présenter des mémoires doivent les déposer auprès de la Secrétaire et les signifier à toutes les autres parties au plus tard le lundi, 4 novembre 1991.

Les parties désireuses de soumettre des commentaires au sujet de la demande doivent déposer leur lettre de commentaires auprès de la Secrétaire et en signifier une copie au demandeur d'ici le lundi, 4 novembre 1991.

Outre les considérations de l'impact environnemental du projet d'exportation conformes au paragraphe 119.06(2) de la Loi sur l'Office, cette procédure comprendra un examen préalable compatible avec les dispositions du *Décret sur les lignes directrices visant le processus d'examen et d'évaluation en matière d'environnement*, afin d'éviter le dédoublement des mesures d'examen.

Les instructions relatives à la procédure EW-1-91, en français et en anglais, peuvent être obtenues en écrivant à la Secrétaire ou en téléphonant au Bureau de soutien de la réglementation de l'Office au (613) 998-7204.

Marie Tobin
Secrétaire
Office national de l'énergie
473, rue Albert
Ottawa (Ontario)
K1A 0E5
Télécopieur : (613) 990-7900
Télex : 053-3791



LETTRES

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

L'affaire Rossillon, 23 ans après

Une visite privée devient un incident international

Si René Mulaire avoue ne pas se souvenir de tous les détails de la visite de Philippe Rossillon à Saint-Pierre-Jolys il y a 23 ans, il est encore capable de pointer du doigt les endroits où le fonctionnaire français s'est assis dans sa résidence.

Et l'ancien pharmacien ajoute: «Quand la nouvelle de son séjour est sortie à la télévision, j'étais assis avec ma femme Cécile et on a éclaté de rire.»

En ce début de septembre 1968, on apprenait que Saint-Pierre-Jolys avait reçu la visite d'un «plus ou moins» espion français, pour reprendre l'expression du premier ministre d'alors, Pierre Elliott Trudeau.

Certains médias, flairant alors le bon filon, se sont déchaînés. «Mon téléphone était rouge. Les journalistes appelaient d'à travers le Canada. Je passais pour un subversif! Ces événements m'ont marqué. J'y pense encore. J'y ai pensé souvent après.»

L'histoire commence lorsque René Mulaire se rend en juillet 1968, avec des membres de l'Association culturelle de la vallée de la Rivière-Rouge à Orléans, France, afin de renouer des liens.

À l'issue d'une conversation avec Lucien Bertin, délégué-général de l'Association France-Canada, René Mulaire est invité à rencontrer Philippe Rossillon, un fonctionnaire du Haut Comité pour la défense et l'expansion de la langue française.

«J'ai senti lors du voyage que les Français ne connaissaient pas les francophones des provinces autres que le Québec.»



photo: La Liberté

René Mulaire: «On en aurait pour trois jours à parler de l'affaire Rossillon. J'ai réalisé l'incompréhension qui existait au Canada et l'influence des médias.»

Il voit donc une occasion pour la mère-patrie d'aider sur les plans culturel et éducatif. «On était en train de crever au Manitoba. La réception en France a été fantastique. Quand on est revenu à Dorval, j'avais envie d'embrasser le sol, comme un soldat qui a servi sa patrie.»

Dès son arrivée à l'aéroport, René Mulaire appelle René Préfontaine, un natif de Saint-Pierre-Jolys qui travaille au Secrétariat d'État, pour l'avertir de la venue imminente d'un fonctionnaire de la France.

Quand il reçoit le télégramme de confirmation, il rappelle René Préfontaine qui sera là pour les discussions à la fin août avec Philippe Rossillon.

Pendant son séjour, on décide de présenter le visiteur français à Derk Bedson, secrétaire du Cabinet manitobain. Surpris, ce dernier alerte le premier ministre Walter Weir malgré le caractère privé de la visite.

«Pour moi, c'était un gars bien ordinaire. Je n'étais pas conscient de l'intrigue internationale.»

Dans son édition du 18 septembre 1968, La Liberté qualifie de coïncidence étonnante le fait que Bedson et Weir, un anti-français, se soient trouvés dans le bureau de Pierre Elliott Trudeau seulement quelques heures avant que le premier ministre ne s'en prenne à la France et au visiteur de René Mulaire.

«Je ne savais pas qu'il croyait qu'il était subversif. Pour moi, c'était un gars bien ordinaire. Je n'étais pas conscient de l'intrigue intenationale, des tiraillements. J'étais mal à l'aise d'embarrasser Trudeau pour qui j'avais beaucoup d'estime.»

«Est-ce qu'on a été manipulé (par la France)? C'est possible. L'animateur de radio Peter Warren m'avait trouvé un peu naïf. Moi, j'ai toujours été vrai. Je les ai avertis deux fois de la présence de Rossillon.»

«La veille que l'histoire est sortie, je n'arrivais pas à dormir. Finalement, je me suis demandé ce qui me bâdrait, si j'avais fait quelque chose de mal. Eh bien non et je suis tombé endormi. Mais à 6 h 30, le téléphone s'est mis à sonner!»

Yves CHARTRAND

La conjoncture favorise les Franco-Manitobains

Dans une lettre du 12 septembre 1968, Philippe Rossillon écrit à René Mulaire qu'il ne se doutait pas (et vous non plus, sans doute!) «que nos innocents entretiens sur des questions de livres d'enfants, de francisation (...) pourraient à ce point inquiéter les autorités de votre pays.»

Un peu plus loin, il estime que «tout cela servira les Franco-Manitobains plus encore que n'importe quelle aide française et j'en suis fort heureux.»

René Mulaire est convaincu que l'incident Rossillon a forcé le fédéral à venir en aide aux minorités francophones du pays.

Maurice Gauthier, qui était président de l'Association d'éducation des Canadiens français du Manitoba (AECFM), est aussi de cet avis. Il rappelle qu'à ce moment-là, le Secrétariat d'État ne donnait rien aux minorités.

Pas de cadeaux ou de quémandage

Toutefois, il précise que le fédéral avait commencé à travailler sur des programmes et «ça semblait prometteur. L'incident Rossillon a sûrement accéléré les choses qui seraient arrivées, mais peut-être pas aussi rapidement.»

Quand le fédéral a laissé dire que les Franco-Manitobains «s'acoquinaient» avec des espions français, l'AECFM a sauté sur l'occasion pour demander une rencontre avec le premier ministre pour clarifier la situation.



Maurice Gauthier: «J'ai rencontré Philippe Rossillon à Saint-Pierre-Jolys. Il agissait comme si le président était son boss. Il voulait organiser un voyage en France. Il aurait souhaité que l'on se donne un drapeau et un hymne national.»

La rencontre a finalement eu lieu à Ottawa en octobre. Maurice Gauthier était accompagné de Antoine Gaborieau, Réal Teffaine et Étienne Gaboury

Le premier ministre a-t-il fait allusion à la France? Là-dessus, le président de l'AECFM est catégorique: «Pas du tout. Nous, on avait décidé de ne pas dire un mot à moins qu'il ne dise quelque chose.»

Les choses ont rapidement déboulé. Le Secrétaire d'État, Gérard Pelletier, a fait un discours important lors du congrès de fondation de la Société franco-manitobaine en décembre, disant que l'argent aux minorités, ce n'était pas des cadeaux ni du quémandage, mais un peu pour redresser et réparer les erreurs du passé.

De son côté, René Mulaire s'est appliqué à produire des retombées positives de la pénible affaire Rossillon. En 1970, à l'occasion du centenaire du Manitoba, il a convaincu le maire du village de faire venir la reine Élizabeth à Saint-Pierre-Jolys... pour la faire parler en français!

Selon lui, c'était une image assez frappante pour le reste du pays, celle d'une souveraine respectée par les anglophones qui s'adresse en français ailleurs qu'au Québec. C'est également là qu'on a commencé une fête différente, les Folies Grenouilles.

«Lors d'une conférence de presse, on a dit qu'on avait une grenouille qui s'appelait Rossillon (!) ou une autre pour le ministre Desjardins qui pouvait changer de couleur.»

Il poursuit: «On a vécu l'affaire Rossillon en couple. Cécile a aussi porté ça dans son âme. À sa façon, elle a planté Bicolo pour (faire grandir) la langue et la culture.»

Y.C.

Feu vert

Le choix d'une vie saine



Kemlin Nembhard

Le Manitoba Eco-Network travaille présentement sur un projet pour encourager une façon de vivre plus écologiquement saine à Winnipeg.

Kemlin Nembhard, coordonnateure du projet, explique: «C'est un guide pour le public pour aider à choisir les produits et services les plus écologiquement sains. C'est aussi pour expliquer pourquoi ces choix sont meilleurs pour la santé de l'individu, de la communauté et de la planète.»

Le guide traite de plusieurs catégories: conservation de l'énergie et de l'eau, recyclage et transport, entre autres. Si tout va bien, le document pourrait être disponible en décembre. Pour informations, suggestions ou contributions: 956-1468.

K.B.

Nécrologies

Soeur Fernand-de-St-Joseph, s.n.j.m.
(née Aldina Toupin)

Tout doucement et sereinement comme elle a vécu, notre chère Soeur Fernand va à la rencontre de son Seigneur en ce cinquième jour d'août 1991 à l'âge de 96 ans, dont 74 années de profession religieuse.

Née à Sainte-Agathe (Manitoba) le 23 novembre 1894, de Joseph Toupin et d'Alida Gratton, elle était la quatrième d'une famille de sept enfants dont deux sont décédés en très bas âge. Avec le décès prématuré de son père, elle a appris jeune à épauler sa maman dans les soins domestiques de cette famille unie par l'amour filial et fraternel. La petite Dina avait une place de choix dans le coeur du grand-père Gratton qui, par ses lettres pleines d'affection, lui apportait beaucoup de bonheur.

Aldina fait ses études au Couvent de Sainte-Agathe sous la direction des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie qui lui assurent une formation chrétienne profonde. Ayant obtenu son permis temporaire, Aldina enseigne de 1913 à 1915 à Dufresne (Manitoba) et à l'école Saint-Antoine (Sainte-Agathe). Cette expérience enrichissante lui inspire de marcher sur les traces de ses anciennes maîtresses et voilà qu'en juillet 1915 elle entre au noviciat des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie à Hochelaga (Québec). Ce temps précieux de formation est un temps de joie pour Soeur Fernand-de-St-Joseph. Elle prononce ses voeux temporaires le 5 août 1917 et ses voeux perpétuels en 1922.

De retour au Manitoba, Soeur Fernand enseigne au niveau primaire (tout en préférant la première année), quinze ans et demi à l'Académie Saint-Joseph, douze ans à Saint-Jean-Baptiste et dix-huit ans à Saint-Pierre-Jolys. Ces petits enfants, Soeur Fernand les considérait comme les préférés de Jésus, et, comme de la cire molle, ils se laissaient façonner par notre soeur. Elle les préparait à la première communion et à la confirmation avec un soin particulier. Ainsi elle a contribué avec un dévouement inlassable à l'éducation de la foi.

En 1964, Soeur Fernand est à sa retraite. Pendant ce temps passé à Saint-Pierre-Jolys, à Somerset et à l'Académie Saint-Joseph, ses services, rendus avec un sourire, et sa présence aimante sont réconfortants pour ses compagnes.

Le 5 août 1988 Soeur Fernand est admise à l'infirmerie. La maladie ne diminue en rien la physionomie aimable de celle qu'on appelait «Soeur Sourire». Puisse la joie qu'elle a apportée à ses soeurs, de même qu'au personnel laïc de la maison, lui être rendue à mesure comble dans sa demeure éternelle.

Soeur Fernand était la dernière survivante de sa famille. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil une belle-soeur, Madame Alma (Albini) Toupin; des neveux et nièces; cousines et cousins qui lui étaient très chers, spécialement le révérend Père Aurèle Lemoine, o.m.i. et Mademoiselle Flore Toupin; ainsi que de nombreux élèves.

Les prières auront lieu à 19 h 30 mercredi, le 7 août à l'Académie Saint-Joseph. Les funérailles seront célébrées jeudi, le 8 août à 14 h en la Cathédrale de Saint-Boniface. L'inhumation suivra au cimetière de Saint-Boniface.

La direction des funérailles est confiée au salon funéraire Desjardins, 233–4949.

De l'avis du président André Dacquay

Le centenaire de l'harmonie

Président du comité d'organisation du centenaire de la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes depuis l'automne 1987, André Dacquay dit vivre une expérience à part des autres.

«D'habitude, ce sont tout le temps les mêmes qui font tout. Des fois, je me demande si ce n'est pas un rêve. Tout le monde a voulu aider. On n'a pas eu à chercher du monde.»

Mais ce qui fait le plus plaisir à l'ancien maire du village, c'est de voir autant de gens participer de bonne foi. «Les petites histoires ont été jetées au panier. Souvent, le mot sort lors d'une réunion. Quelqu'un dit qu'il n'est pas d'accord mais comme c'est l'année du centenaire, on souhaite travailler tous ensemble. La paroisse s'est soudée.»

André Dacquay a tellement entendu souvent dire que les Lourdais ont la tête dure qu'il n'en revient pas. «On démontre beaucoup de gentillesse, de patience. Les choses peuvent se discuter mais ça finit toujours par s'entendre. Il n'y a pas de moton qui reste sur la table!»

photo: Yves Chartrand

André Dacquay: «Quand l'abbé Claude Blanchette (alors curé à Lourdes) m'a proposé de présider le comité du centenaire, je lui ai dit de me laisser tranquille! Cette fois-là, j'ai pas tellement pensé à la messe! Au bout d'une couple de jours, je me suis dit qu'il va falloir que quelqu'un s'y mette et fasse sa part.»

Il croit que l'organisation de la fête s'est répandue comme un feu de forêt. «À chaque fois, le comité du centenaire a fait rouler une boule et les gens la ramassaient. Pas beaucoup de monde est allé en vacances en-dehors de Lourdes. Ceux qui l'ont fait n'ont pris que quelques jours, ce qui démontre l'esprit incroyable.»

À partir du comité original de six personnes (1), neuf sous-comités ont été créés (2). Les neuf présidents de sous-comités s'asseoient une fois par mois avec le comité central afin de faire leur rapport.

«J'ai toujours voulu m'assurer d'impliquer tous les présidents. C'est comme si toute la communauté décide. C'est aussi une possibilité de s'en parler. Tout le monde est au courant», soutient André Dacquay.

Au début, on a surtout parlé d'un livre. «C'était la grosse chose, un peu comme une colombe qui nous est tombée du ciel.»

Des listes d'activités ont été écrites avec l'idée de faire un calendrier à tous les mois. «C'était beaucoup d'ouvrage, peut-être trop. On a passé cela au comité socio-culturel.»

Une chose sur laquelle il n'a jamais été bien difficile de s'entendre, selon le président, c'est la tenue d'une semaine d'activités autour du 15 août, date du décret de la paroisse il y a cent ans.



L'endroit, à l'ouest de Lourdes, où la première messe a été célébrée le 15 mai 1891.

André Dacquay hésite quand même à se montrer optimiste. «J'espère 5 000 personnes. Les autres activités ont très bien été. Au lancement, on aurait été content avec 500 personnes. On en a eu 700. Lors de la danse du samedi soir au carnaval d'hiver, la salle était bondée. Au bonspiel du printemps, il y a eu 54 équipes.»

Le climat semble être du côté des Lourdais depuis le début de l'année du centenaire. Le président ne veut rien entendre de la possibilité que le ciel se déchaîne. «On jongle même pas à la pluie pour le mois d'août. Ce serait une profanation! La personne qui en parlerait se ferait jeter en-dehors du village!»

André Dacquay en veut pour preuve la cérémonie de commémoration de la première messe à Lourdes le 15 mai dernier. «Il a mouillé la veille et le matin. Puis, la pluie a cessé!»

Il croit que l'ampleur des fêtes de famille favorise aussi le succès des activités du centenaire et celui de la semaine qui s'en vient.

La seule chose qui fait un peu peur à André Dacquay, c'est que les gens vont s'écraser un peu après le 18 août. «Ils donnent tout ce qu'ils ont, ils commencent à être fatigués. Il va y avoir un p'tit "down" mais pas à ce point-là. La clôture des fêtes, on va y penser. On n'aura pas dépensé toutes nos énergies!»

Yves CHARTRAND

(1) Les autres du comité du centenaire sont Denis Bibault, Diane Payette, Renée Delaquis, Roger Fouasse et l'abbé Rodrigue Bouchard

(2) Les présidents des sous-comités sont Gérald Le Moullec (finances), Normand Bérard (socio-culturel), Yvonne Pantel (décor), Claudette Lahaie (publicité), Guy Jacques (sports), Louis Chabbert (monument), club de l'âge d'or (accueil), Anita Jamault (liturgie) et Louis Comte (livre)

Au menu de la semaine du centenaire

Les ingrédients de la vie de Lourdes

Au menu de la semaine du centenaire à Lourdes, on retrouve tous les ingrédients qui ont marqué la vie de la paroisse depuis sa fondation.

À commencer par l'aspect religieux. Plusieurs messes seront célébrées par des religieux anciennement de Lourdes: le 11 par Mgr Noël Delaquis; le 15 par Mgr Henri Donze; le 16 le père J.-H. Collet; et le 17 par l'abbé Marcel Dacquay. Le 18, le célébrant de la cérémonie en plein air sera Mgr Antoine Hacault.

D'autres événements religieux sont à souligner dont une procession aux flambeaux à la grotte dans la soirée du 14. Le lendemain soir, un banquet se tiendra pour rendre hommage aux religieux.euses. Le maître de cérémonie sera Henri Bergeron, le communicateur radio-canadien originaire de Saint-Lupicin.

Le 15, ce sera également la journée du dévoilement du monument à la mémoire de dom Paul Benoît, le fondateur de la paroisse.

Dans l'après-midi du vendredi 16, une activité a été mise sur pied par le comité socio-culturel afin de rassembler tous les anciens étudiants et professeurs des environs de Lourdes.

«La région était garnie de petites écoles», explique le président du comité, Normand Bérard. Ces écoles se nommaient Saint-Louis A et B, Saint-Adélard, Carnot, Jeanne d'Arc, Beausale, Lees et Montcalm.

Une démontration plutôt spéciale se tiendra les 16 à 20 h et 17 à 14 h près de la Taverne des coins. Il s'agit de battages à l'ancien qui se faisaient alors à l'aide d'une machine à vapeur.

«J'ai 45 ans et moi, je ne connais pas ça, souligne Normand Bérard. La batteuse était stationnée dans un champ, le grain était amené par des tsimes de chevaux et la machine le soufflait ensuite dans la paille. Il n'y avait pas aussi de chemins comme aujourd'hui.»

En soirée, un spectacle se tiendra en plein air avec la participation de Superfixie, un orchestre francophone du 100 Nons.

Des feux d'artifice suivront. La pétarade, qui coûte 3 500 $, durera environ 45 minutes. Des gars de Lourdes (Jean Foidart, Gilbert Bazin et Normand Foidart) ont pris des cours, selon Normand Bérard. Jos Lesage sera également là pour aider à nettoyer les cylindres.

La journée du samedi 16 débutera avec le défilé de chars allégoriques. Le président du comité socio-culturel a déjà reçu 80 inscriptions et il en attend à au moins une centaine.

Auguste Pantel, formidable lanceur qui sauva l'honneur de Lourdes en 1948 contre Letellier. Dans les années 70, la relève du base-ball commença à manquer. Le fast-ball devenant de plus en plus populaire, on vit le base-ball s'éteindre vers 1975. (extrait du livre Un siècle d'histoire).

Puis à 11 h, on procèdera à l'ouverture de trois pavillons sur les nationalités qui ont participé à la fondation de Lourdes: le français, qui ouvrira également ses portes le vendredi de 14 h à 18 h, à l'aréna; le canadien-français à l'Institut collégial; et le suisse à l'ancien club de curling.

Il y aura des photos et objets anciens, les drapeaux, des mets à déguster et trois spectacles pendant l'après-midi.

Lors de la danse du centenaire en soirée, on a prévu accueillir 600 personnes dans la salle et 600 autres à l'extérieur si nécessaire.

Finalement, les activités du dimanche après-midi seront concentrées dans le secteur du terrain de jeu. À noter le baseball des anciens, une partie organisée afin de rappeler les beaux jours de ce sport à Lourdes.

«On a fait un appel pour obtenir des anciens gants et uniformes. Mon père a 72 ans et il veut jouer. Certains veulent juste aller une manche au champ», précise Normand Bérard.

Il ajoute que dans les années 40, les gens se souviennent des exploits d'Auguste Pantel, un lanceur qui avait évolué pour l'équipe semi-professionnelle de Carman.

Bien avant le hockey, le baseball et le curling étaient très populaires à Lourdes. La bâtisse du club de curling sert encore pour des rencontres de famille. Mais, à part l'aréna, Normand Bérard espère que Lourdes aura un jour de la glace artificielle pour le curling.

Le président du comité socio-culturel ne doute pas de l'affluence pendant la semaine, surtout que «toutes nos activités ont eu un succès incroyable depuis le début.»

Il demande seulement un demi-pouce de pluie le vendredi, ce qui devrait tout arrêter dans les champs et les fermiers vont pouvoir venir au centenaire, ajoute-t-il à la blague.

Yves CHARTRAND



Les p'tites vites

Une nouvelle impression?

Il ne resterait qu'une centaine des 1 400 copies du livre sur le centenaire de la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes, ce qui a permis de faire un profit, selon André Dacquay. On songe maintenant à une nouvelle impression qui permettrait d'avoir une petite réserve.

À votre santé!

Le vin du centenaire est populaire! Après une première commande de 100 caisses reçue en juin, le comité central vient de placer une nouvelle commande de 100 caisses auprès de la Société des alcools du Québec. Les vins ont été baptisés Cuvée dom Benoît et Cuvée de Lourdes. Il y a du Bordeau et du côtes du Rhône.

Les aînés accueillent

Les aînés de Lourdes s'occuperont de l'accueil pendant la semaine du centenaire. Selon André Dacquay, ils vendent des souvenirs depuis le début et seront à leur local jusqu'au mercredi. Du jeudi au dimanche, ils s'installeront dans l'atelier de la Montagne pour ceux qui désirent toute information.

Lourdes à la télévision

Radio-Canada filmera plusieurs séquences pendant la semaine du centenaire afin de préparer une émission de la série De village à village. Marcel Collet, un natif de Lourdes qui a maintenant sa maison de production à Montréal, réalisera l'émission d'une demi-heure.

Elle sera diffusée le 12 décembre au réseau à 11 h 30. Le directeur régional Gilbert Teffaine souhaite la diffuser plus tard en soirée un autre jour. Radio-Canada prépare aussi une émission sur La Broquerie qui serait présentée le 6 février prochain.

Plus de camping disponible

Un terrain a été aménagé au sud du village afin d'offrir plus d'espaces de camping. Les services d'eau courante et d'électricité ne seront pas offerts comme à l'autre terrain de camping du village, mais un camion-citerne sera quand même sur place pour fournir de l'eau.



photo: Yves Chartrand

Une plaque à la grotte

On profitera de la procession aux flambeaux qui se tiendra dans la soirée du mercredi 14 août pour rappeler l'histoire de la grotte. Au milieu des années 50, les résidants avaient promis d'ériger une grotte s'ils étaient épargnés par la polyomyélite. Comme ce fut le cas, les enfants ont alors apporté des pierres des champs pour la constituer. Une plaque doit être installée. Le président du comité du centenaire, André Dacquay, n'est pas sûr qu'elle sera prête pour la semaine du centenaire.

Dom Benoît sera là

Le socle est prêt. L'aménagement paysager a été refait. Il y a même des jeux de lumières. Il ne manque plus que dom Benoît, comme le démontre le président du comité du monument, Louis Chabbert. L'ouverture au centre contiendra par ailleurs une capsule de temps qui pourrait être ouverte dans 100 ans. Mais on va leur laisser le choix, ajoute Louis Chabbert. On refermera cette ouverture avec une plaque de bronze qui rendra hommage au célèbre chanoine et aux ancêtres qui l'ont aidé. Le dévoilement a lieu le 15 août.

Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 10 août

7h00 CBWFT Gabby et les petits malins
7h30 CBWFT Touftoufs et Polluards
8h00 CBWFT Le livre de la jungle
Télé-M G.I. Joe
8h30 CBWFT Il était une fois l'homme
Télé-M Les tortues Ninja
9h00 CBWFT Les aventures de Sherlock Holmes
Télé-M Ma petite pouliche
9h30 CBWFT Les jeux du Québec 1991
Télé-M G.I. Joe
10h00 Télé-M Les transformeurs
10h30 Télé-M Jem
11h00 CBWFT Le challenge Player's Ltée
Télé-M Ciné week-end: Deux nigauds dans l'île
12h12 TV-5 L'Euroflash
12h15 TV-5 Les héros du samedi
12h30 Télé-M Ciné week-end: Les aventures de Lucky Lady
13h15 TV-5 C'est la vie
14h15 TV-5 Montagne: La montagne dorée
14h45 TV-5 30 millions d'amis
15h00 Télé-M La croisière s'amuse
15h15 TV-5 Journal télévisé de A2
15h30 CBWFT Court métrage
16h00 CBWFT Vision d'ici
Télé-M Coupe du monde cycliste 1991
TV-5 Sports loisirs
16h30 Télé-M Vidéo rock détente
17h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
17h05 CBWFT Samedi P.M.
17h10 TV-5 (nouvelle émission culinaire à communiquer)
17h30 Télé-M Rira bien...
17h47 TV-5 L'Euromag
18h00 CBWFT Baseball Labatt des Expos
Télé-M En scène-«Johnny Halliday»
TV-5 Journal télévisé de la S.S.R.
18h30 TV-5 (Émission à communiquer)
19h00 Télé-M Ciné-comédie: Docteurs in love
19h30 TV-5 L'Euroflash
19h33 TV-5 Stars 90
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Miami
21h20 CBWFT Les nouvelles du sport
21h25 TV-5 Vingt-cinq fois la Suisse: Appenzell
21h35 CBWFT Téléséelection: Rocky
22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
22h20 Télé-M Les sports
22h30 Télé-M Ciné-Lune: Les révoltés du Bounty
22h45 TV-5 Journal télévisé de A2
23h30 TV-5 Stars 90
1h25 TV-5 Radio France Internationale

Dimanche 11 août

8h00 CBWFT Livre ouvert
Télé-M Vision mondiale
8h30 CBWFT Tao Tao
9h00 CBWFT Les aventures de Sherlock Holmes
Télé-M Le monde à venir
9h30 CBWFT Il était une fois l'homme
Télé-M Flash varicelle
10h00 CBWFT Le jour du Seigneur: Messe célébrée en la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire à Ville-Marie, Québec par Gérard Morin, o.m.i.
Télé-M Jem
10h30 Télé-M Bien dans sa peau
11h00 CBWFT Le challenge Player's Ltée
Télé-M Ciné week-end: Le possédé
12h12 TV-5 L'Euroflash
12h15 TV-5 Flash varicelle
12h30 Télé-M Ciné week-end: Tremblement de terre
12h45 TV-5 Objectif sciences
13h00 CBWFT Les jeux du Québec 1991
13h15 TV-5 Scully rencontre
13h45 TV-5 Sucrée salée
15h00 Télé-M Le championnat canadien sénior d'athlétisme 1991
15h15 TV-5 Journal télévisé de A2
15h30 CBWFT Autosport Molson
16h00 CBWFT Second regard
TV-5 Génies en herbe
16h30 TV-5 (Nouvelle émission culinaire à communiquer)
17h00 CBWFT La semaine verte
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 L'école des fans
17h30 Télé-M Les lauréats
17h47 TV-5 L'Euromag
18h00 CBWFT Cinq défis pour le président
Télé-M La vie en couleur
TV-5 Journal télévisé de la R.T.B.F.
18h30 TV-5 Faut pas rêver
19h00 CBWFT Copie conforme — Brigitte Bardot
Télé-M Minisérie: Elvis et moi
19h30 TV-5 L'Euroflash
19h33 TV-5 La santé d'abord: La fatigue
20h00 CBWFT Les beaux dimanches — Starmania
20h35 TV-5 Le divan
21h00 Télé-M Minisérie: Cinéma
TV-5 Femmes en mouvement
21h30 CBWFT Les beaux dimanches — Concours de musique du Canada 1991
21h30 TV-5 Quand la science mène l'enquête
22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau
22h20 Télé-M Les sports
TV-5 Carré vert
22h30 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Vision mondiale
22h45 TV-5 Journal télévisé de A2
22h50 CBWFT Les nouvelles du sport
23h05 CBWFT Ciné-Club: Juliette des esprits
23h30 TV-5 La santé d'abord
0h35 TV-5 Le divan
1h00 TV-5 Femmes en mouvement
1h30 TV-5 Quand la science mène l'enquête
2h20 TV-5 Radio France Internationale

Recyclez ce journal!

Du lundi au vendredi

CBWFT: 3/10 Télé-M: 28/43 TV-5: 14 *(est de la Rouge)* **/ 22** *(ouest de la Rouge)*

Lundi 12 août

6h00 Télé-M Salut, bonjour!
8h00 Télé-M Ciné-matin: Casse-pied
10h00 Télé-M Justice pour tous
10h30 Télé-M Bon appétit
11h00 CBWFT Grisu le petit dragon
Télé-M Le TVA, édition midi
11h30 CBWFT Le clan Campbell
Télé-M Attention c'est «show»
12h00 CBWFT L'édition magazine
12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges
12h30 Télé-M Cinéma d'après-midi: Sous le ciel bleu d'Hawaii
12h45 CBWFT Maritimes en direct
13h15 CBWFT La loi de Los Angeles
14h12 TV-5 L'Euroflash
14h15 CBWFT Cinéma: Moi vouloir toi
TV-5 Vie de famille
14h30 Télé-M Campus
15h15 TV-5 Journal télévisé de A2
15h30 Télé-M La croisière s'amuse
16h00 CBWFT Fraggle Rock
TV-5 Vidéothèque
16h30 CBWFT Lucky Luke
Télé-M Secrets de famille
17h00 CBWFT L'heure G
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres
17h20 TV-5 Le petit prince
17h30 Télé-M Charivari
TV-5 Le jeu des dictionnaires
17h47 TV-5 L'Euromag
18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Fais-moi un dessin en tournée
TV-5 Journal télévisé de FR3
18h30 CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
Télé-M Un homme au foyer
TV-5 Téléobjectif: Tant que coulent les rivières
19h00 CBWFT Joshua, hier et aujourd'hui
Télé-M Minisérie: Elvis et moi
19h30 TV-5 L'Euroflash
19h33 TV-5 Les oiseaux de lune
20h00 CBWFT Concert d'été
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Dans le décor
21h20 CBWFT Le point
TV-5 Histoire des trains: Le premier train pour Manchester
21h45 CBWFT La météo
21h50 CBWFT Les nouvelles du sport
22h00 CBWFT La cour en direct
Télé-M Le TVA, édition réseau
22h10 TV-5 Expédition pêche: Un autre monde
22h30 CBWFT L'avocat du diable
Télé-M Les sports
22h40 TV-5 Journal télévisé de A2
22h45 Télé-M Des mots pour le dire
23h00 CBWFT L'heure G
23h25 TV-5 Les oiseaux de lune
23h30 Télé-M Ciné-lune: L'appel des ténèbres
0h00 CBWFT Rencontres
1h15 TV-5 Histoire des trains
2h05 TV-5 Radio France internationale

Mardi 13 août

6h00 Télé-M Salut, bonjour!
8h00 Télé-M Ciné-matin: Guerre et amour
10h00 Télé-M Justice pour tous
10h30 Télé-M Bon appétit
11h00 CBWFT La baie des esprits
Télé-M Le TVA, édition Midi
11h30 CBWFT Le clan Campbell
Télé-M Attention c'est «show»
12h00 CBWFT L'édition magazine
12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges
12h30 Télé-M Cinéma d'après-midi: Le tombeur de ces demoiselles
12h45 CBWFT Voyage en Nunavik
13h15 CBWFT Temps de vivre
14h12 TV-5 L'Euroflash
14h15 CBWFT Cinéma: Adam
TV-5 La route des vacances
14h30 Télé-M Campus
14h45 TV-5 Carré vert
15h15 TV-5 Journal télévisé de A2
15h30 Télé-M La croisière s'amuse
16h00 CBWFT Fraggle Rock
TV-5 La leçon de musique
16h30 CBWFT Le petit vampire
Télé-M Secrets de famille
17h00 CBWFT L'heure G
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres
17h20 TV-5 Le petit prince
17h30 Télé-M Charivari
TV-5 Le jeu des dictionnaires
17h47 TV-5 L'Euromag
18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Fais-moi un dessin en tournée
TV-5 Journal télévisé de FR3
18h30 CBWFT Festival haute tension: Faux témoin
Télé-M La vie des gens riches et célèbres
TV-5 Envoyé spécial
19h00 Télé-M Formule 1
19h30 TV-5 L'Euroflash
19h33 TV-5 Santé à la une: maigrir à plein régime
20h00 Télé-M Le match de la vie
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Dans le décor
TV-5 Jeunes solistes
21h20 CBWFT Le point
21h45 CBWFT La météo
21h50 CBWFT Les nouvelles du sport
22h00 CBWFT La cour en direct
Télé-M Le TVA, édition réseau
22h05 TV-5 Télétourisme
22h30 CBWFT L'avocat du diable
Télé-M Les sports
22h40 TV-5 Journal télévisé de A2
22h45 Télé-M Des mots pour le dire
23h00 CBWFT L'Heure G
23h25 TV-5 Santé à la une
23h30 Télé-M Ciné-lune: Jaune revolver
0h00 CBWFT Rencontres
0h50 TV-5 Jeunes solistes
2h10 TV-5 Radio France internationale

Mercredi 14 août

6h00 Télé-M Salut, bonjour!
8h00 Télé-M Ciné-Matin: Playmate à la une
10h00 Télé-M Justice pour tous
10h30 Télé-M Bon appétit
11h00 CBWFT L'escapade
Télé-M Le TVA, édition Midi
11h30 CBWFT Le clan Campbell
Télé-M Attention c'est «show»
12h00 CBWFT L'édition magazine
12h15 CBWFT Les détecteurs de mensonges
12h30 Télé-M Cinéma d'après-midi: À plein tube
12h45 CBWFT Musicolore
13h15 CBWFT Le baseball Labatt des Expos
14h12 TV-5 L'Euroflash
14h15 TV-5 La route des vacances
14h30 Télé-M Campus
14h40 TV-5 Télétourisme
15h15 TV-5 Journal télévisé de A2
15h30 Télé-M La croisière s'amuse
16h00 CBWFT L'heure G
TV-5 Les indiens Warlis
16h30 Télé-M Secrets de famille
17h00 CBWFT Le temps de vivre
Télé-M Le TVA, édition 18 heures
TV-5 Des chiffres et des lettres
17h20 TV-5 Le petit prince
17h30 Télé-M Charivari
TV-5 Le jeu des dictionnaires
17h47 TV-5 L'Euromag
18h00 CBWFT Ce soir Manitoba
Télé-M Fais-moi un dessin en tournée
TV-5 Journal télévisé de FR3
18h30 CBWFT Cinéma spécial: Fantôme du paradis
Télé-M Allô-Ciné!:Fletch aux trousses ou L'aube rouge
TV-5 Temps présent
19h30 TV-5 L'Euroflash
19h33 TV-5 Archiflore
20h30 Télé-M Alfred Hitchcock présente...
21h00 CBWFT Le téléjournal
Télé-M Dans le décor
TV-5 Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique 1991
21h20 CBWFT Le point
21h45 CBWFT La météo
21h50 CBWFT Les nouvelles du sport
22h00 CBWFT Palme d'or
Télé-M Le TVA, édition reseau
TV-5 Belles et bielles
22h30 CBWFT L'avocat du diable
Télé-M Les sports
TV-5 Journal télévisé de A2
22h45 Télé-M Des mots pour le dire
23h00 CBWFT L'Heure G
23h15 TV-5 Archiflore
23h30 Télé-M Ciné-lune: Le meilleur de la vie
0h00 CBWFT Rencontres
0h40 TV-5 Concours musical international Reine Elisabeth de Belgique 1991
1h40 TV-5 Belles et bielles
2h05 TV-5 Radio France Internationale

Jeudi 15 août

6h00 Télé-M **Salut, bonjour!**
8h00 Télé-M **Ciné-Matin: Histoire d'un amour**
10h00 Télé-M **Justice pour tous**
10h30 Télé-M **Bon appétit**
11h00 CBWFT **La baie des esprits**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h30 CBWFT **Le Clan Campbell**
Télé-M **Attention c'est «show»**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
12h30 Télé-M **Cinéma d'après-midi: Mic-mac au Montana**
12h45 CBWFT **Sur le vif**
13h15 CBWFT **Le temps de vivre**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 CBWFT **Chroniques de l'Atlantique**
TV-5 **Fauteux prise 2**
14h30 Télé-M **Campus**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de A2**
15h30 Télé-M **La croisière s'amuse**
16h00 CBWFT **Fraggle rock**
TV-5 **Des autos et des hommes: Mécanos et aristos**
16h30 CBWFT **Un été dans le Grand Nord**
Télé-M **Secrets de famille**
17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h20 TV-5 **Le petit prince**
17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Fais-moi un dessin en tournée**
TV-5 **Journal télévisé de la FR3**
18h30 CBWFT **Comment ça va?**
Télé-M **L'heure juste: Les témoins**
TV-5 **Faut pas rêver**
19h00 CBWFT **Les grands films: La folle histoire de l'espace**
Télé-M **Les héritiers du rêve**
19h30 TV-5 **L'euroflash**
19h33 TV-5 **John Boorman**
20h00 Télé-M **Crimes en solde**
TV-5 **Objectifs sciences**
20h30 TV-5 **Joseph Kessel: Débuts dans le journalisme**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Dans le décor**
21h20 CBWFT **Le point**
21h30 TV-5 **Chasseurs d'orgues**
21h45 CBWFT **La météo**
21h50 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h00 CBWFT **La palme d'or**
Télé-M **Le TVA, édition réseau**
22h30 CBWFT **L'avocat du diable**
Télé-M **Les sports**
TV-5 **Journal télévisé de A2**
22h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h00 CBWFT **L'Heure G**
23h15 TV-5 **John Boorman**
23h30 Télé-M **Ciné-lune: Prunelles bleues**
23h40 TV-5 **Objectif science**
0h00 CBWFT **Cinéma: Bien joué Matt Helm**
0h10 **Joseph Kessel**
1h10 TV-5 **Chasseurs d'orgues**
1h45 TV-5 **Radio France internationale**

Vendredi 16 août

6h00 Télé-M **Salut, bonjour!**
8h00 Télé-M **Ciné-Matin: Khartoum**
10h30 Télé-M **Bon appétit**
11h00 CBWFT **Le naturaliste en campagne**
Télé-M **Le TVA, édition Midi**
11h30 CBWFT **Le clan Campbell**
Télé-M **Attention c'est show**
12h00 CBWFT **L'édition magazine**
12h15 CBWFT **Les détecteurs de mensonges**
12h30 Télé-M **Cinéma d'après-midi: L'amour en quatrième vitesse**
12h45 CBWFT **Bouffée de santé**
13h15 CBWFT **Voyage grandeur nature**
13h45 CBWFT **L'autoroute électronique**
14h12 TV-5 **L'Euroflash**
14h15 CBWFT **Cinéma: Gros coeur**
TV-5 **Le Nouvel âge**
14h30 Télé-M **Campus**
15h15 TV-5 **Journal télévisé de A2**
15h30 Télé-M **La croisière s'amuse**
16h00 CBWFT **Fraggle Rock**
TV-5 **Dernières nouvelles de notre passé**
16h30 CBWFT **Exploration, sports et loisirs**
Télé-M **Secrets de famille**
17h00 CBWFT **L'heure G**
Télé-M **Le TVA, édition 18 heures**
TV-5 **Des chiffres et des lettres**
17h20 TV-5 **Le petit prince**
17h30 Télé-M **Charivari**
TV-5 **Le jeu des dictionnaires**
17h47 TV-5 **L'Euromag**
18h00 CBWFT **Ce soir Manitoba**
Télé-M **Fais-moi un dessin en tournée**
TV-5 **Journal télévisé FR3**
18h30 CBWFT **Le baseball Labatt des Expos**
Télé-M **9 - 1 - 1...**
TV-5 **Une heure pour l'Europe**
19h00 Télé-M **Ciné-enquête avec Columbo: Tout n'est qu'illusion**
19h30 TV-5 **L'Euroflash**
19h33 TV-5 **Téléobjectif: Vues d'Afrique**
20h30 TV-5 **Dites-moi**
21h00 CBWFT **Le téléjournal**
Télé-M **Dans le décor**
21h20 CBWFT **Le point**
21h35 TV-5 **Autant savoir: Pour un patrimoine vivant**
21h45 CBWFT **La météo**
21h50 CBWFT **Les nouvelles du sport**
22h00 CBWFT **La palme d'or**
Télé-M **Le TVA, édition réseau**
22h05 TV-5 **Continents francophones**
22h30 CBWFT **L'avocat du diable**
Télé-M **Les sports**
22h35 TV-5 **Journal télévisé de A2**
22h45 Télé-M **Des mots pour le dire**
23h00 CBWFT **L'heure G**
23h20 TV-5 **Téléobjectif: Vues d'Afrique**
23h30 Télé-M **Ciné-Lune: Bagarre au king créole**
0h00 CBWFT **Cinéma: L'année de tous les dangers**
0h20 TV-5 **Dites-moi**
1h20 TV-5 **Autant savoir**
1h50 TV-5 **Radio France internationale**

PROVINCE

La traduction municipale dès 1992?

Le ministre du Développement rural, Jim Downey, n'a rien promis aux représentants de l'Association des municipalités bilingues qui l'ont rencontré le 4 juillet dernier pour discuter de traduction.

«Nous avons trouvé que le ministre était réceptif à notre idée», indique le coordonnateur de l'Association, Maurice Gauthier.

Le projet de service de traduction pour les municipalités de l'Association coûterait environ 300 000 $ sur une période initiale de cinq ans, dont 50 % de cette somme pourrait venir du fédéral grâce à l'entente Canada-Manitoba signée l'an dernier.

«Nous avons confiance que ça va se retrouver dans la liste des projets de l'entente. Ce n'est pas un projet dispendieux», ajoute Maurice Gauthier.

Le coordonnateur est confiant que le projet pourrait débuter dès le début de 1992.

Y.C.

Ciné-télé du 10 au 16 août 1991

Samedi 10 août

11h00 Télé-M **Deux nigauds dans l'île**
Am. 1942. Comédie de E.C. Kenton. Sauvés d'un naufrage par des indigènes habitant une île inconnue du Pacifique, deux conducteurs d'autobus de Chicago les aident à se débarrasser de pirates.

12h30 Télé-M **Les aventures de Lucky Lady**
Am. 1975. Comédie de moeurs de S. Donen. Au début des années 30, la veuve d'un trafiquant mexicain s'allie à deux chevaliers d'industrie pour faire la contrebande de l'alcool.

19h00 Télé-M **Docteurs in love**
Am. 1982. Comédie de G. Marshall. Les tribulations d'un groupe de jeunes médecins qui commencent une année de travail dans un grand hôpital urbain.

21h35 CBWFT **Rocky**
Am. 1976. Drame réalisé par John G. Avildsen. Rocky, un boxeur de troisième ordre, s'intéresse à la soeur d'un de ses amis et la courtise de façon maladroite. À l'occasion du bicentenaire des États-Unis, il est choisi pour affronter le champion mi-lourd en mal de publicité.

22h30 Télé-M **Les révoltés du Bounty**
Am. 1962. Drame historique de L. Milestone. En 1788, au cours d'un voyage dans le Pacifique, la tyrannie du capitaine du Bounty suscite la révolte de l'équipage.

Dimanche 11 août

11h00 Télé-M **Le possédé**
Brit. 1986 Drame fantastique de V. Guest. Un couple victime d'hallucinations croit comprendre qu'un meurtre a déjà été commis dans l'appartement qu'il va bientôt quitter.

12h30 Télé-M **Tremblement de terre**
Am. 1974. Drame de M. Robson. Un séisme d'importance à Los Angeles oblige un ingénieur à choisir entre sa femme et sa maîtresse.

21h00 Télé-M **Cinéma**
Fr. 1988. Drame psychologique de P. Lefebvre. Un acteur célèbre cherche à réhabiliter sa mère, musicienne de renom, qu'un film biaisé a déshonorée et bafouée au point d'être internée. (troisième de 6)

23h05 CBWFT **Juliette des esprits**
Drame psychologique réalisé par. F. Fellini. Une femme découvre que son mari a une maîtresse. Elle se réfugie alors dans le spiritualisme. (première de 2)

Lundi 12 août

14h15 CBWFT **Moi vouloir toi**
Fr. 1985. Comédie sentimentale de Patrick Dewolf. Un animateur de radio et une productrice de musique populaire se rencontrent pour une interview... et se plaisent.

19h00 CBWFT **Joshua, hier et aujourd'hui**
Étude de moeurs réalisée par T. Kotcheff. Installé à Londres dans les années 50, Joshua bâtit avec succès sa carrière d'écrivain et fait la connaissance de Pauline qu'il épouse. De retour à Montréal, des difficultés financières assombrissent la vie du couple. (deuxième de 4)

23h30 Télé-M **L'appel des ténèbres**
G.-B. 1984. Drame fantastique de J. Hough. Un prisonnier agonisant revit en esprit les circonstances du meurtre de sa femme.

Mardi 13 août

12h30 Télé-M **Le tombeur de ces demoiselles**
Am. 1966. Comédie musicale de N. Taurog. La popularité d'un jeune chanteur et pilote automobile lui crée toutes sortes d'ennuis.

14h15 CBWFT **Adam**
Am. 1983. Drame social de Michael Williams et Martha Scott. Le désespoir des parents et les efforts de la police pour retrouver le petit Adam Walsh, qui vivait à Hollywood en Floride, disparu en juillet 1981.

18h30 CBWFT **Faux témoin**
Am. 1986. Suspense réalisé par Curtis Hanson. De la fenêtre de la chambre de son amant, une jeune femme est témoin d'une agression. Pour éviter que sa compagne se compromette, l'amant propose de témoigner à sa place.

23h30 Télé-M **Jaune revolver**
Fr. 1985. Drame policier de O. Langlois. Une journaliste gagne l'amitié d'une employée de banque qui a réussi à tuer le criminel l'ayant prise en otage lors d'un hold-up.

Mercredi 14 août

12h30 Télé-M **À plein tube**
Am. 1968. Comédie musicale de N. Taurog. Un coureur automobile doit verser ses revenus à l'impôt pour arrérages.

18h30 CBWFT **Le moment de vérité**
Am. 1984. Comédie dramatique réalisée par John G. Avildsen. Un adolescent nouvellement arrivé à Los Angeles devient le souffre-douleur d'une bande de voyous experts en arts martiaux. Un vieil okinawais lui apprend les rudiments du Karate.

18h30 Télé-M **fantôme du paradis**
Am. 1974. Drame musical de Brian De Palma. Le compositeur d'un opéra rock se fait voler son oeuvre par un imprésario machiavélique.

ou **Les guerriers du soleil**
Am. 1986. Science-fiction de A. Johnson. Dans une société de l'avenir, des jeunes s'affrontent dans des matches clandestins.

23h30 Télé-M **Le meilleur de la vie**
Fr. 1984. Drame phsychologique de R. Victor. La relation amoureuse très instable d'une étudiante et d'un postier dont les caractères diffèrent énormément.

Jeudi 15 août

12h30 Télé-M **Mic-Mac au Montana**
Am. 1968. Comédie de P. Tewksbury. Les mésaventures d'un Indien, champion de rodéo, qui se lance dans l'élevage des bêtes à cornes.

19h00 CBWFT **La folie histoire de l'espace**
Am. 1987. Comédie de science fiction réalisée par Mel Brooks. Après avoir gaspiller leur atmosphère, les dirigeants de Spaceball décident d'aller voler l'air de la planète Druidia, protégée par un bouclier spatial.

23h30 Télé-M **Prunelles bleues**
Fr. 1986. Comédie policière de J. Otmezguine. Un employé d'un cinéma porno est malgré lui mêlé à une affaire de trafic de drogue par la strip-teaseuse dont il est secrètement épris.

0h00 CBWFT **Bien joué Matt Helm**
Am. 1966. Drame d'espionage réalisé par Henri Levin. L'agent secret Matt Helm est chargé d'enquêter sur la disparition d'un savant, spécialiste en électronique.

Vendredi 16 août

12h30 Télé-M **L'amour en quatrième vitesse**
Am 1964. Comédie musicale de G. Sidney. Un jeune cherche a se procurer l'argent qui lui permettra de s'inscrire dans une course automobile.

14h15 CBWFT **Gros coeur**
Bel.-Fr. 1987. Comédie dramatique réalisée par Pierre Joassin. Un coureur automobile tâche d'oublier tous ses tracas en louant une superbe Porshe en vue du championnat européen de rallycross.

19h00 Télé-M **Tout n'est qu'illusion**
Am. 1975. Drame policier de H. Hart. Un dédective est aux prises avec un prestidigitateur qui a commis un meurtre sous le couvert d'un solide alibi.

23h30 Télé-M **Bagarre au King créole**
Am. 1958. Mélodrame de M. Curtiz. Malgré l'opposition de son père, un jeune homme entreprend une carrière de chanteur dans les cafés de la Nouvelle-Orléans.

0h00 CBWFT **L'année de tous les dangers**
Austr.-Am. 1982. Drame politique réalisé par Peter Weir. En 1965, un jeune correspondant en Indonésie s'associe à un photographe. Lorsqu'il apprend qu'un putsch militaire est imminent, ses ambitions le poussent à publier l'information.



La Société LES BLÉS D'OR

est à la recherche
**d'un(e) secrétaire coordinateur(trice)
à temps plein**

Qualifications:

- un intérêt pour le folklore canadien-français;
- avoir un esprit d'initiative, être dynamique, sociable et avoir le désir de s'engager dans le développement de la Société **Les Blés d'Or**;
- excellente connaissance de la langue et de la grammaire françaises;
- bonne connaissance de l'anglais oral et écrit;
- savoir dactylographier.

Rémunération: à négocier.

Lieu de travail:

Bureau des Blés d'Or
Centre culturel de Saint-Paul (Alberta)

Entrée en fonctions: septembre 1991.

Faire parvenir votre curriculm vitae avant **le 16 août 1991** à l'adresse suviante:

**La Société LES BLÉS D'OR
Attn: Pauline Landry, présidente
B.P. 3078
Saint-Paul (Alberta)
T0A 3A0**

La chronique religieuse

Être prêtre dans le diocèse de Saint-Boniface

À l'occasion du passage à Letellier d'un nouveau prêtre, l'abbé Marcel Damphouse, le curé de cette paroisse, d'Emerson et de la Réserve indienne de Roseau, l'abbé Laval Cloutier, originaire d'un village en banlieue de la ville de Québec, nous dit les raisons qui l'attachent à l'Église de Saint-Boniface, depuis plus de trente-cinq ans.

1. C'est **Être sacrement du Christ dans toute sa personne**: c'est-à-dire être signe du Christ que les personnes «de bonne volonté» puissent y reconnaître la Personne de Jésus parmi nous (parfois défiguré) et désirent Le suivre.



Laval Cloutier
prêtre

Ceci: «Faire ceci en mémoire de Lui: «Devenir Corps du Christ livré pour ceux que Jésus aime tant; c'est devenir Sang du Christ, Sang de l'Alliance nouvelle et éternelle, versé pour nous et pour tous, pour la réconciliation des familles, des communautés, des races et des nations, ici et ailleurs.

2. C'est **avoir pour épouse l'Église de Saint-Boniface**, (qui a pour père un successeur des Apôtres et pour filles des paroisses comme Letellier, Roseau River I.R. et Emerson).

C'est être «heureux de me donner à Elle pour être son fidèle époux avec le Christ qui l'a aimée jusqu'à donner sa vie pour Elle.

C'est **Être près d'Elle et avec Elle, aux jours de bonheur comme aux jours de difficultés, tout au long de notre vie, tant qu'il plaira à Dieu de nous laisser ensemble...**

Être ainsi modèle avec le Christ de l'amour fidèle et total que se doivent les époux et que nous leur souhaitons pour la survie de leurs enfants.»

... Car celui qui aime déjà une épouse, n'en désirera pas une autre...

«Il n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour les siens!...

Nous te prions pour qu'il y ait des prêtres

Seigneur, tu as fait de ceux
qui croient en toi
un peuple qui veut être témoin
de ton message de paix et
d'amour.

Au milieu de ce peuple,
tu as voulu qu'il y ait des prêtres
vrais témoins de ton amour,
qui annoncent ta Parole et rassemblent leurs frères
pour revivre avec eux, dans
l'eucharistie,
ta mort et ta résurrection.

Nous te demandons
de mettre au coeur de beaucoup
d'hommes
le désir de remplir cette mission.

Que leur vie soit conforme à
ce qu'ils annoncent
dans la pauvreté, la charité et
l'esprit de service.

Qu'ils respectent leurs frères
chrétiens,
suscitent et soutiennent leurs initiatives.

Que la bonne entente règne
entre tous les prêtres
comme signe d'unité
et qu'ils gardent leur coeur
ouvert au monde entier.

Mgr Armand Le Bourgeois

*Venez célébrer avec nous
le 50e anniversaire
de mariage de nos
parents*
***Louis et Armande
Massicotte.***
*Un thé-rencontre
se tiendra*
***le dimanche 18 août
de 14 h à 17 h***
*au Centre culturel de
Sainte-Anne-des-Chênes.
Tous sont les bienvenus.
Votre présence
sera votre cadeau.*

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants: moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines); 21 à 28 mots (**6$** ou **9$**); 29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**); 35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines). ***(N'oubliez pas d'ajouter la TPS!)***

Divers

ASPIRATEURS: Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150 $ Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 $/v². Lawn turf de 2,98 $/v². A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.
078-

ST-BONIFACE: Garderie de Bambins - 197, rue Kitson. Programme développé pour enfants de 2 à 5 ans, licencée avec subvention. Repas et goûters. Composez le 237–8660.
035-

HOMME À TOUT FAIRE: Réparations, peinture, électricité, plomberie, etc. Composez le 233–3753.
036-

GARDERIE de foyer CCWIII a des places disponibles, tous âges, heures flexibles. Subventions gouvernementales peuvent appliquer: Lorette 878–2694.
039-

UN RETRAITÉ disponible pour être votre chauffeur pour voyager au Québec ou ailleurs. Composez le 488–6529.
043-

MERCI au Sacré-Coeur pour les faveurs obtenues. I.
055-

LA «MINI MATERNELLE DU PARC WINDSOR INC» accepte maintenant des inscriptions pour l'année 91-92, des enfants francophones qui auront 3 et 4 ans. Contactez Brigitte au 237–6910.
050-

Recherche

RECHERCHE GARDIEN/NE pour 2 enfants, à temps partiel, minimum d'expérience nécessaire. 235–0938, Louise.
037-

RECHERCHE GARDIENNE 2 enfants, 1 l'après-midi et 1 après l'école. Près de l'école Taché. Signalez le 452–3309.
026-

GARDIENNE DEMANDÉE pour s'occuper d'une petite fille de 11 mois chez moi de préférence (rue Hamel à St-Boniface) à partir du début septembre. Le matin seulement du lundi au vendredi. Ginette 231–0455.
057-

À Vendre

À VENDRE: Lorette, beau grand lot, beaux arbres, égout, eau courante, gaz, prêt à bâtir. À seulement 2 900 $ requis. Agent 284-9686 ou 1-883-2434.
831-

À VENDRE: ensemble de salle à manger. Antiquité de 9 pièces en noyer. 231–0290 après 18 h.
868-

À VENDRE: dans le village de Ste-Agathe, des lots variés de 80 X 148-150 avec service de la rue, l'électricité, l'eau et les égouts. Tél. 256–8558.
010-

À VENDRE: meubles divers: canapé, fauteuil, tables de salon, table et chaises de cuisine, bureau, ordinateur avec imprimante. 253–2423.
032-

À VENDRE: à la Rochelle, chalet de 3 chambres à coucher avec vérenda de 400 pi² à l'épreuve des moustiques. (202) 256–4846.
042-

À VENDRE: dans le village de St-Claude, lot d'un acre, avec maison, garage, et autres bâtiments. S'adresser à Louis Hince au 257–2663.
051-

À VENDRE: 487, rue Lemoine, Sainte-Agathe, Manitoba. Grande maison récente de 1 500 pieds carrés à haut rendement énergétique, avec 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, grande cuisine. Demande dans les 100 000 $ avec une hypothèque spéciale de 9 1/2 % disponible. Appelez Harold Hicks, RE/MAX, 477–1243.
022-

RESTAURANT à vendre sur Provencher. Prêt disponible avec paiement initial. **MAGASIN** à louer. 4,27 X 17m au 137, rue Marion. Tél.: Peter 231–2095 ou 668–7417.
063-

À louer

À LOUER: garçonnières pour personnes de l'âge d'or au Foyer Vincent, 200, rue Horace. 233–1925 de 12 h à 16 h.
008-

À LOUER: app. 2 chambres à coucher au rez-de-chaussée d'un duplex. Tranquille et propre. Tapis mur à mur. Poêle, frigidaire, eau, stationnement et buanderie compris. 465 $ par mois. 255–1901.
019-

3 APPARTEMENTS À LOUER: (1) appartement de 3 chambres à coucher, rue DesMeurons, plancher en bois franc, 2 entrées privées. (2) Appartement, d'une chambre à coucher rue Aulneau, entrée privée, au rez de chaussée, propre et tranquille. (3) Appartement d'une chambre à coucher au sous-sol. rue Aulneau, tranquille. Les 3 appartements seront disponibles le 1er septembre. Composez le 233–7652.
029:030:031-

À LOUER: St-Boniface, 441, rue langevin. Gd app. moderne. 3 ch. à coucher au rez de chaussée, lave vaisselle, aspirateur central, garage. 800 $ - Tout compris. Composez le 237–7125 ou le 233–4757.
033-

À LOUER: appartement de 2 chambres à coucher, laveuse, sécheuse, air climatisé, stationnement inclus, près de l'autobus et du Collège St-B. Libre le 1er sept. 91. Pour plus de renseignements - 237–4180.
039-

À LOUER: garçonnière, rue Desautels, entrée privée, tous les services inclus, pour le 1er sept. Composez le 237–5238 le jour ou le 254–8557 le soir.
044-

À LOUER: condo à deux étages, 2 chambres à coucher, sous-sol complet, avec nouveau patio "Florida", dans un quartier tranquille, propre, fraîchement repeint, 5 appareils ménagers nouveaux. 775$/mois. Tél.: 255–0616.
049-

CHAMBRE ET PENSION pour étudiante. 350 $. 255–2409.
052-

À LOUER: rue Ritchot, deuxième niveau d'un duplex. Garage et services inclus. 400 $ par mois. Composez le 233–9382.
053-

ST-BONIFACE: garçonnière meublé pour personne tranquille qui ne fume pas. 250 $. Gisèle au 233–2171.
058-

ST-BONIFACE: Maison de deux chambres à coucher, près des autobus, pour couple tranquille. 405 $ plus services. Gisèle au 233–2171.
059-

ST-BONIFACE: Suite de 1 chambre à coucher, premier étage et sous-sol. 350 $ plus services. Paul au 955–1508 ou 233–2171.
060-

ST-BONIFACE: Suite de 3 chambres à coucher, au 2e étage. 480 $ plus services. Paul au 955–1508 ou 233–2171.
061-

ST-BONIFACE: près du collège, apt. de 2 chambres à coucher, libre le 1er sept. 450 $/mois. Appelez Johanne au 231–0642 (jour) ou 235–1597 (soir).
062-



COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

**Séance d'examens
s'adressant aux candidats
et aux candidates
qui désirent s'inscrire à
l'École de traduction du C.U.S.B.
pour l'année universitaire 1991–1992**

Date:	le samedi 24 août 1991
Heure:	de 10 h à 11 h test de présélection de 13 h 30 à 16 h 30 examen d'entrée
Lieu:	salle 1153 – C.U.S.B.

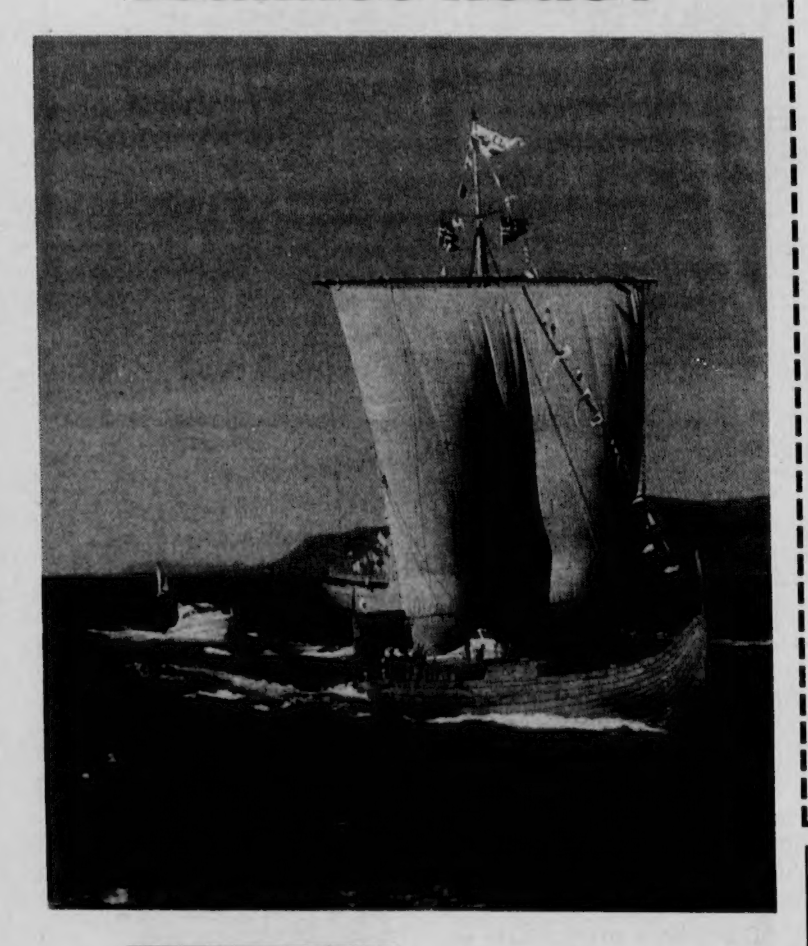
- Des séances d'examens peuvent se tenir dans d'autres villes canadiennes sur demande.
- Prière de s'inscrire au registrariat avant le 16 août ou se présenter à la date et à l'heure convenues.



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
(204) 233-0210

QUIZ

Dans quel bateau sommes-nous?



QUESTIONS

1. Qui a découvert l'Amérique?

2. Quel événement l'Amérique pourra-t-elle fêter l'an prochain?

3. Comment a évolué la population du Canada, 100 ans après la confédération?

4. Combien de personnes de Winnipeg et les environs ont assisté aux représentations de Les Misérables?

5. Qu'y a-t-il de remarquable dans ces chiffres?

RÉPONSES

1. Certains d'entre vous diront sûrement Christophe Colomb (1492). Ou encore, le choix s'arrêtera sur Jean Cabot (1497) ou sur Jacques Cartier (1534). Mais les Norvégiens eux vous diront c'est Leif Eirikkson, un Viking, qui a mis le pied à l'Anse-aux-Meadows (Terre-Neuve), 1 000 ans avant Jésus-Christ.

De fait, Gaia est le nom d'un bateau construit de bois à la manière des découvreurs vikings. Le bateau est parti en mai dernier pour faire la traversée Norvège - Terre-Neuve pour commémorer le voyage de Leif le Chanceux, comme l'appelle les légendes norvégiennes.

Gaia devrait atteindre les côtes canadiennes au début du mois d'août.

2. Le 500e anniversaire de l'arrivée de Christophe Colomb, ou Cristoforo Colombo, parti de Bristol (Portugal) sous la tutelle du roi Henri VII d'Angleterre. Cherchant une route pour l'Asie, il est débarqué à Cuba en 1492.

3. Les plus anciens chiffres dont disposent les chercheurs datent de 1852, où on comptait un peu plus de 29 000 habitants. Les années d'après la Confédération de 1867, la population du Canada s'élevait à moins de 3,5 millions, et l'immigration sans contraintes semblait, pour John A. Macdonald, le meilleur moyen pour l'expansion économique et géographique du nouveau pays.

Durant le premier quart du 20e siècle, 1,4 million d'immigrants sont arrivés, attirés par l'offre de bonnes terres à bon marché. Ils étaient principalement des fermiers venus d'Europe et des États-Unis.

Les deux guerres mondiales et la dépression des années 30 ont grandement réduit l'entrée des immigrants, bien que beaucoup d'Allemands, de Polonais et d'Ukrainiens soient arrivés dans ces années.

4. Plus de 77 000 billets ont été vendus pour les cinq semaines de spectacle présentées à Winnipeg, ce qui représente 93 % de la totalité des sièges. Ce qui révèle qu'un Winnipegois sur huit a vu le drame musical, sans compter les gens venant de partout dans la province.

Blair Cosgrove, responsable des relations publiques pour Les Misérables, affirme que la normale d'assistance à un spectacle musical est d'à peu près 84 % des billets vendus. Les billets pour les huit spectacles de la dernière semaine ont tous été vendus.

5. Ces chiffres battent ceux de Montréal et de Vancouver. Blair Cosgrove ajoute que ce sont des pourcentages très importants pour Winnipeg. «Les grandes troupes de théâtre, les célébrités, n'hésiteront plus à s'arrêter à Winnipeg pour donner des représentations. On a de quoi être fiers.»

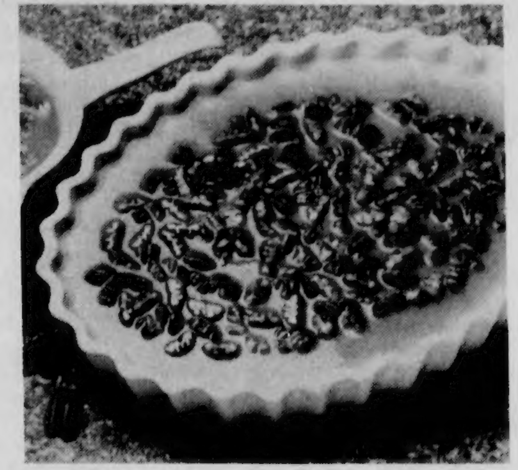
Compilé par Maryse DURETTE

RECETTES

Beurre et pacanes

Vous considérez le lait en poudre comme un produit à l'ancienne? C'est le temps de le voir sous un nouveau jour.

Une simple cuillerée à soupe (15 mL) de lait écrémé en poudre fournit 52 mg de calcium. Versez-en une ou deux cuillerées dans vos céréales chaudes ou froides au déjeuner. Mélangez-en à vos oeufs brouillés au dîner ou au souper, ajoutez-en à votre pain de viande ou à vos pommes de terre en purée. Et pour le dessert, essayez notre FLAN À LA SAUCE «BEURRE ET PACANES». Le lait écrémé en poudre augmente le contenu en calcium de ce flan à 334 mg par portion.



Comme quoi le lait en poudre, c'est vachement moderne!

Flan à la sauce «beurre et pacanes»

2 2/3 tasses (650 mL) de lait
1 tasse (250 mL) de lait écrémé en poudre
3/4 tasse (175 mL) de sucre
2 c. à thé (10 mL) de vanille
1/4 c. à thé (1 mL) de sel
5 oeufs
Sauce au beurre et aux pacanes

Dans une casserole, mélanger le lait et le lait écrémé en poudre. Remuer jusqu'à ce que le lait écrémé en poudre soit dissout. Porter la préparation de lait juste sous le point d'ébullition. Ajouter le sucre, la vanille et le sel. Remuer jusqu'à ce que le sucre soit dissout. Bien battre les oeufs. Incorporer graduellement la préparation de lait chaud. Verser dans un plat à four peu profond de 5 tasses (1,25 L).

Déposer le plat dans une rôtissoire d'env. 2 po (5 cm) de profondeur. Verser de l'eau très chaude autour du plat jusqu'à 1 po (2,5 cm) de hauteur. Cuire au four à 300°F (150°C) de 40 à 45 min. ou jusqu'à ce qu'un couteau inséré au centre en ressorte propre. Servir chaud ou froid avec la Sauce au beurre et aux pacanes.

Donne 6 portions.

Sauce au beurre et aux pacanes: Dans une petite casserole, mélanger 1/2 tasse (125 mL) de cassonade pressée, 1/2 tasse (125 mL) de crème à fouetter, 1/2 tasse (125 mL) de pacanes hachées et 2 c. à table (30 mL) de beurre. Cuire à feu moyen, tout en remuant, jusqu'au point d'ébullition. Servir chaud ou froid.

Donne 1 tasse (250 mL).

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Antoine Fréchette
Avocat-notaire
Antoine G. Fréchette B.A. CERT. ED., LL.B.
155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

DENISET, JOURDAIN ET BOILY
Avocats et notaires
Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain*, LL. B. (Montréal), LL. B. (Manitoba)
Me Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West B.A., M.A., LL.B.
* Également membre du Barreau du Québec
202, boul. Provencher, bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R.
MICHEL L. J. CHARTIER
Avocats et notaires
MONK, GOODWIN
AVOCATS ET NOTAIRES
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,
Barreau Man./Sask.
de



Hogue • Kushnier
Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
No de FAX: 233-2689

ROBERTSON SHYPIT
Léandre G. Buissé, B.A., B.S.W., LL. B.
Avocat Notaire
Meadowood Professional Group
202-1555, chemin St-Mary's,
Winnipeg (Manitoba) R2M 3W2
(au sud du Centre d'achat St-Vital)
Tél.: (204) 257-6061 Fax: (204) 254-7183

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
Avocat-conseil
Laurent G. Marcoux, c.r.
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
Du nouveau!!! Service de FAX: 422-8378
Service rapide et de qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
Guy au 231-0435

PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AVOCATS-NOTAIRES

TAYLOR • MCCAFFREY
CHAPMAN • SIGURDSON
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
•
Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba,
Canada R3C 4K5
Telephone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • FORT FRANCES

François Avanthay LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

Aikins, MacAulay & Thorvaldson
Marc M. Monnin
Richard J.F. Chartier
Avocats et Notaires
30e étage
360, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 4G1
Téléphone: 957-0050
Télécopieur: 957-0840

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.
Avocat et Notaire
185, boulevard Provencher, pièce 201
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4
Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

Dr R.J. Lecker
Dr M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr E.M. FINKLEMAN et Dr GÉRALD GARAND
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

MÉTIERS

Albert Péloquin
préparation de déclarations d'impôt personnel par ordinateur, 8 ans d'expérience
22, baie Wiltshire, parc Windsor
233-3423

BRUNET
Monuments
Troisième génération
• TRADITIONNEL
• RELIGIEUX
• HISTORIQUE ET
• CONTEMPORAIN
L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, av. Bertrand
233-7864
«Au service des franco-manitobains depuis 1910...»

Service de conseiller
Centre de counselling et de croissance
Service confidentiel
Nos thérapeutes:
Gilles Beaudry, Inge Kirchhoff
Leslie Malcolmson, Lyne St-Pierre
Edmond Timmerman
- *Thérapie individuelle, couple et familles*
- *sessions de groupe*
261, rue DesMeurons
237-8295
Nous pouvons oeuvrer à l'intérieur de plans d'assistance aux employés. (PAE)

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture
Forest
Cadieux
Coopers
&Lybrand
comptables agréés
consultants en affaires
Vous offrant la gamme complète de services professionnels en
• fiscalité • vérification et comptabilité •
• planification pour la TPS •
• consultation informatique et financière •
Associés
André G. Couture.c.a. Gabriel J. Forest.f.c.a.
Raymond A. Cadieux.c.a. Gérard H. Rodrigue.c.a.
Principaux
Gérald C. Labossière.c.a. Donald H. Smith.c.a.



2300. édifice Richardson
1. place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X6
Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

BDO
GUENETTE CHAPUT WARD MALLETTE
262, rue Marion
Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0T7
Tél: 233-8593 Fax: 237-0134

COMPTABLES AGRÉÉS
- préparation de rapport d'impôts, et conseils fiscaux pour individus, entreprises et institutions;
- préparation de prévisions budgétaires, de plan d'entreprise, comptabilité et tenue de livres;
- vérifications des états financiers;
- conseils et soutien pour la mise en place de systèmes comptables informatisés.

CONSEILLERS EN GESTION
- conseils en gestion, en planification, en marketing et les affaires publiques;
- conseils spécialisés en santé, en développement communautaire et économique;
- évaluation du rendement d'entreprise et financier;
- conseils en sondages, en analyse des besoins et évaluation des programmes.

ASSOCIÉS
LUCIEN GUENETTE, c.a.
ARTHUR CHAPUT, c.a.
GILLES CHAPUT, c.a.
ANDRÉ BLONDEAU, c.a.

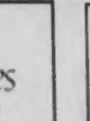
ASSOCIÉS
CHARLES GAGNÉ, M.P.A.
GEORGES PICTON, C.G.A.
ELIZABETH SWEATMAN, M.C.P.

ADJOINTS
RAYMOND DESROCHERS, c.a.
MAURICE MORISETTE, c.a.
RICHARD SENEZ, c.a.
JAMES DOER, c.a.
RUSSELL PARADOSKI, c.a.
PAUL PRENOVAULT, c.a.

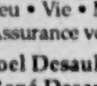
INTERNATIONAL BDO BINDER

ASSUREURS

Assurances Forest ltée
«Rassurez-vous chez nous»
Vos courtiers:
Claude Forest
Michèle Gosselin
160, rue Marion 237-8434



Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers





LE CLUB LA VÉRENDRYE

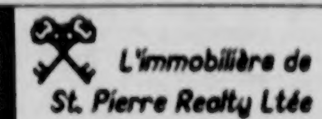


614, rue Des Meurons
Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997
• Bingo chaque lun., merc., jeudi et ven. • Jeu de quilles sept jours par semaine • Salle de banquet • Bar et salle à manger • Spectacles tous les jeudis, vendredis et samedis

THE SOVEREIGN LIFE INSURANCE COMPANY
Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

UNCLE JERRY'S CATERING
Nos spécialités:
Mariages — Banquets
Petites et grandes réceptions
2 salles disponibles
Venez donc manger chez nous, au 200, rue Masson
Jerry: 237-3527 ou 255-5298

AGENTS D'IMMEUBLES



L'immobilière de St. Pierre Realty Ltée
Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: 433-7899
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

Recyclez ce journal!